Instructions for use

WASHING MACHINE

GB

GB
English,1

BG
Български,13

RU
Русский,25

PL
Polski,37

RPD 826 D

Contents

Installation, 2-3
Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Care and maintenance, 4
Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the washing machine
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Precautions and tips, 5
General safety
Disposal
Opening the porthole door manually

Description of the washing machine, 6-7
Control panel
Display

Running a wash cycle, 8

Wash cycles and functions, 9
Table of wash cycles
Wash functions

Detergents and laundry, 10
Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Special wash cycles
Load balancing system

Troubleshooting, 11

Service, 12

Hotpoint ARISTON

Installation

GB

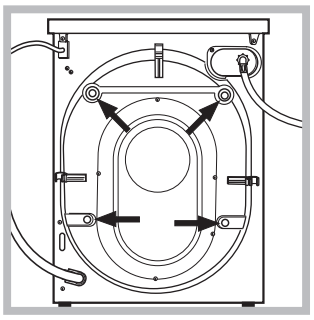
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

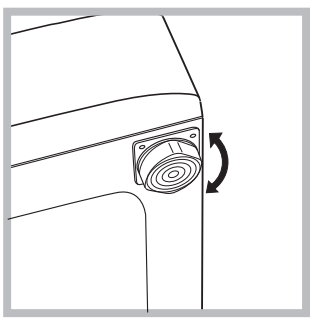


3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (*see figure*).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

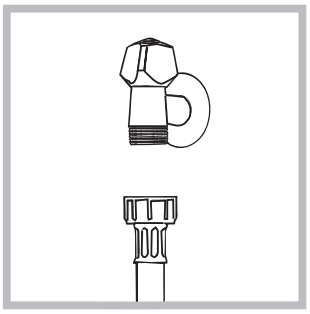


1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

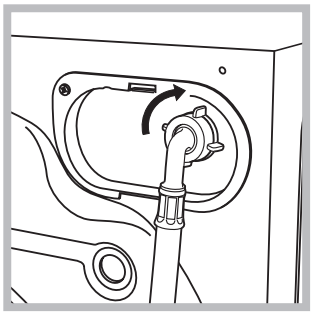
2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (*see figure*); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection *(see figure).*
Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance *(see figure)*.

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

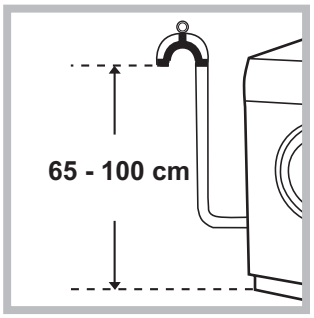
! The water pressure at the tap must fall within the range of values indicated in the Technical data table *(see next page).*

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

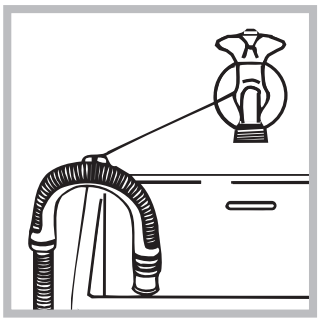
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drain duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, placed it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (*see figure*). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:
• the socket is earthed and complies with all applicable laws;

• the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table *(see opposite);*

• the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (*see opposite*);

• the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must remain within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these standards are not observed.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using wash cycle auto clean *(see "Cleaning the washing machine").*

Technical data	
Model	RPD 826 D
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 60,5 cm
Capacity	from 1 to 8 kg
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 62 litres
Spin speed	up to 1200 rotations per minute
Test wash cycles in accordance with regulations 1061/2010 1015/2010	programme 9 ; Eco Cotton 60°C. programme 9 ; Eco Cotton 40°C.
CE	This appliance conforms to the following EC Directives: - 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) - 2006/95/EC (Low Voltage) - 2012/19/EU (WEEE)

Care and maintenance

GB

Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.

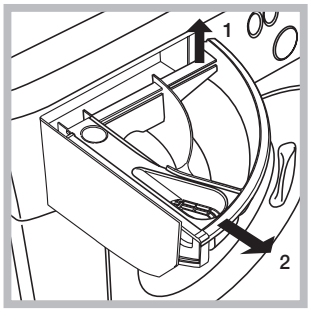
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the washing machine

- The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.
- The washing machine has a auto clean programme for its internal parts that **must be run with no load in the drum**.

To help the wash cycle you may want to use either the detergent (i.e. a quantity 10% the quantity specified for lightly-soiled garments) or special additives to clean the washing machine. We recommend running a cleaning programme every 40 wash cycles.
To activate the programme, press the button for 5 seconds then press START/PAUSE to start the programme, which will last roughly 70 minutes.

Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out *(see figure).*
Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

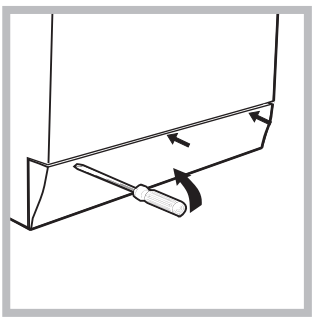
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

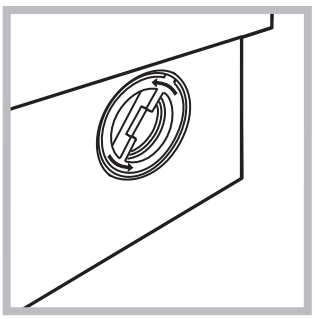
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine *(see figure);*



2. unscrew the lid by rotating it anticlockwise *(see figure)*: a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

Precautions and tips

Hotpoint ARISTON

GB

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

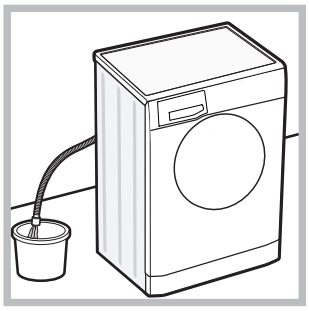
- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Disposal

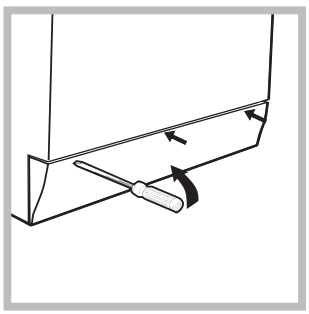
- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Opening the porthole door manually

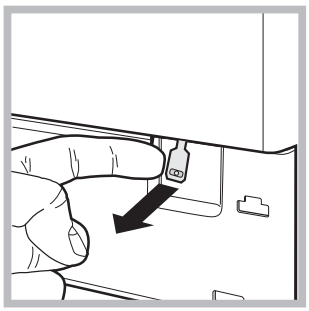
In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:

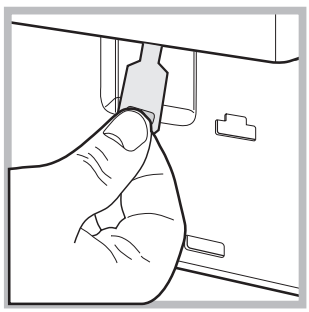


1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the figure.



3. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine *(see figure)*.





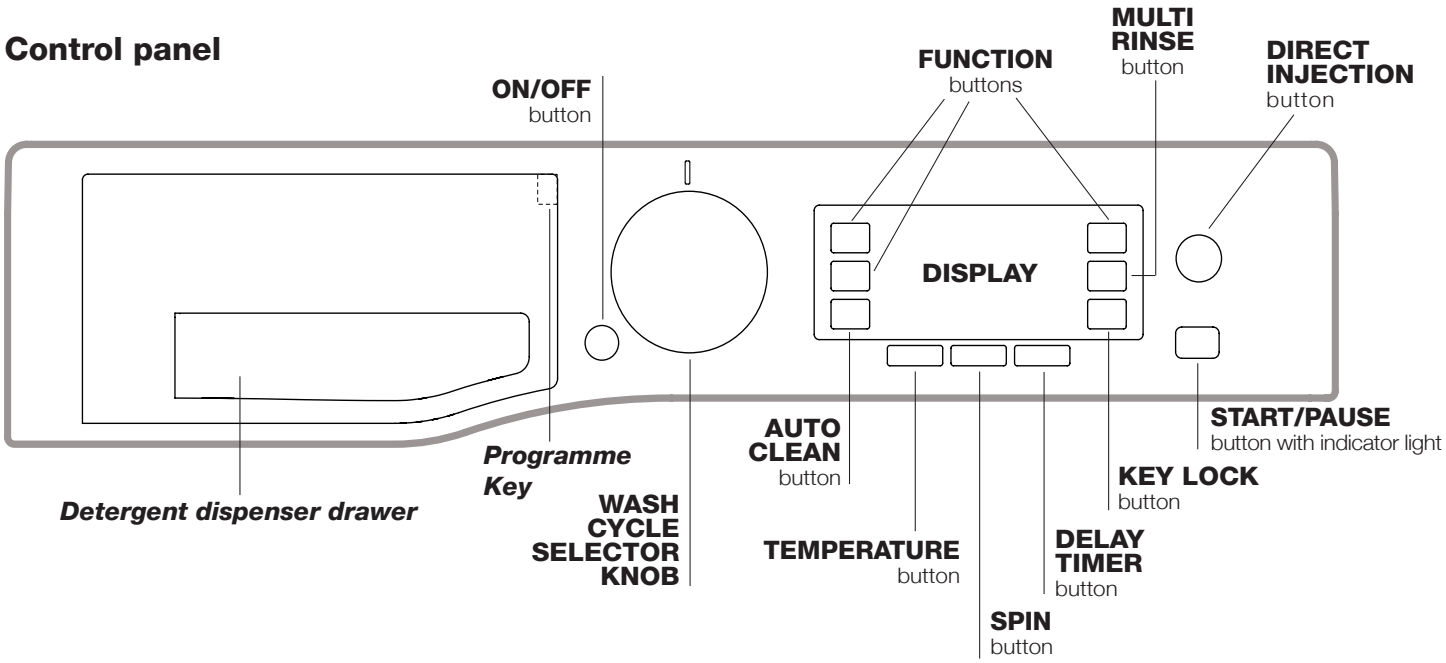
4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards and open the door at the same time.

5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Description of the washing machine

GB

Control panel



***Detergent dispenser drawer*:** used to dispense detergents and washing additives *(see "Detergents and laundry")*.

Programme Key: the Programme Key inside the detergent dispenser shows all the available programmes together with a graphical guide on how to use the individual dispenser compartments.

ON/OFF button ⏻: press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light, which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

WASH CYCLE SELECTOR KNOB: used to set the desired wash cycle (see "*Table of programmes and wash cycles*").

FUNCTION buttons: press the button to select the desired function. The corresponding indicator light on the display will switch on.

AUTO CLEAN button**:** press to clean the machine's internal parts *(see "Cleaning the washing machine").*

DIRECT INJECTION button: press to select the DIRECT INJECTION option.

MULTI RINSE button **:** press to select the desired rinse type.

SPIN button : press to reduce or completely exclude the spin cycle - the value is indicated on the display.

TEMPERATURE button : press to decrease the temperature: the value will be shown on the display.

KEY LOCK button : to **activate** the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. When the display visualises "KEY LOCK ON" the control panel is locked (apart from the ON/OFF button). This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home. To **deactivate** the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds.

DELAY TIMER button : press to set a delayed start time for the selected wash cycle. The delay time will be shown on the display.

START/PAUSE button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has started the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol is not illuminated, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Antimicrobial seal

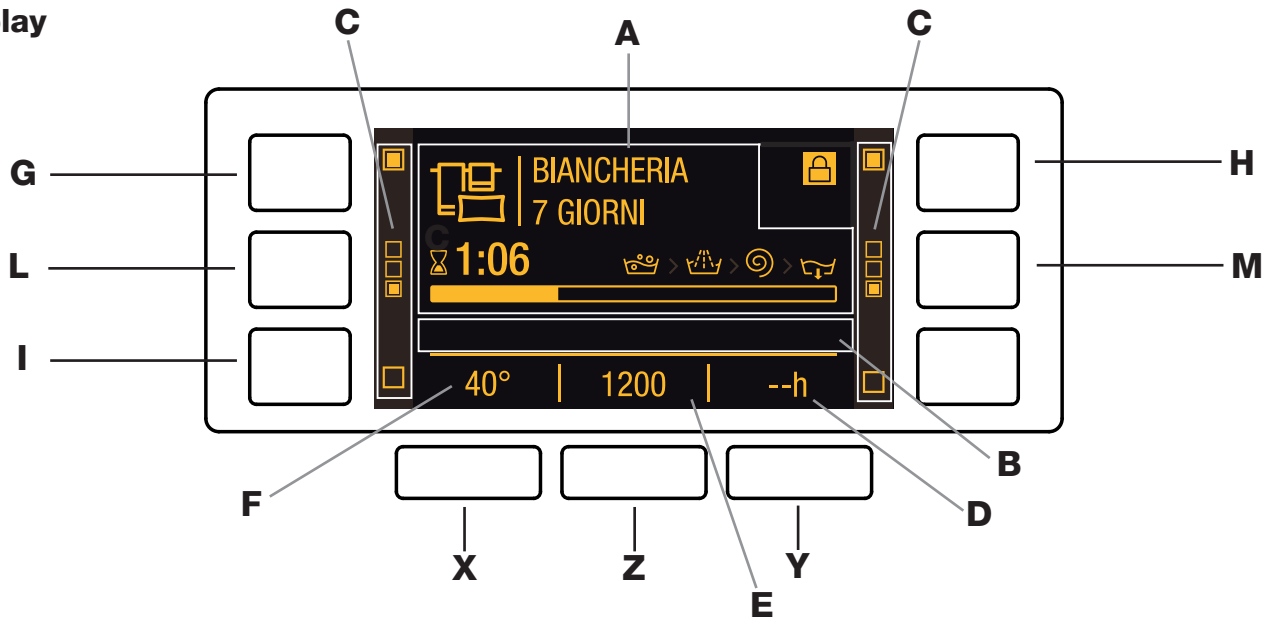
The seal around the porthole door is made from a special mixture ensuring antimicrobial protection, thus reducing bacterial proliferation up to 99.99%.
The seal contains zinc pyrithione, a biocidal substance which reduces the proliferation of harmful microbes (*) such as batteries and mould prone to causing stains, unpleasant odours and product deterioration.

(*) ***According to tests performed by the University of Perugia, Italy on:*** *Staphylococcus aureus, Escherichia coll, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Aspergillus niger, Penicillium digitatum.*

In rare cases an allergic reaction may be caused by prolonged contact between seal and skin.

GB

Display



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The following will appear in area **A**: the icon and selected washing programme, the washing phases and time remaining to the end of the wash cycle.

Area **B** will include the two intensity levels relative to the DIRECT INJECTION option.

The indicator lights relative to the available functions appear in area **C**.

Area **D** will have the time remaining to the start of the selected programme if the DELAY TIMER function was set.

String **E** shows the maximum spin speed value (this depends on the selected wash cycle); if the programme does not include the spin cycle, the dimly lit "**--**" symbol will appear in the area.

Area **F** will visualise the temperature value selectable on the basis of the set programme; if the temperature of the programme cannot be set, the area will show the symbol "**--**" dimly lit.

Door locked symbol
If the symbol is lit, this indicates that the washing machine door is blocked to prevent it from being opened accidentally. To prevent any damage from occurring, wait for the symbol to switch itself off before opening the appliance door.
N.B.: if the DELAY TIMER function has been activated, the door cannot be opened; pauses the machine by pressing the START/PAUSE button if you wish to open it.

! The first time the machine is switched on, you will be asked to select the language and the display will automatically show the language selection menu.
To select the desired language press the **X** and **Y** buttons; to confirm the selection press the **Z** button.
To change the language switch off the machine and press buttons **G**, **H**, **I simultaneously** until an alarm is heard: the language-selection menu will be displayed again.

! To change the display luminosity, which by default is set to the highest value, switch the machine off then **simultaneously** press buttons **G**, **L** and **M** until the buzzer sounds. Press buttons **X** and **Y** to choose the desired level of luminosity then confirm by pressing button **Z**.

! During the wash cycle or when the DELAY TIMER function has been enabled, if the user does not interact with the display for 1 minute the "SCREEN SAVER" activates. To return to the previous window, simply press any button.

Running a wash cycle

GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the On/Off button ⏻; the text HOTPOINT will appear on the display and the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Open the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "Detergents and laundry".
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Use the WASH CYCLE SELECTOR knob to select the desired wash cycle; the name of the wash cycle will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

   Modifying the temperature and/or spin speed.
   The machine automatically selects the maximum temperature and spin speed set for the selected wash cycle; these values cannot therefore be increased.
   The temperature can be decreased by pressing the button, until the cold wash (the display will visualise the "**--**" symbol) setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the button, until it is completely excluded (the display will visualise the "**--**" symbol). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.
   ! Exception: if the 2 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 40°C.
   ! Exception: if the 3 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.
   ! Exception: if the 4 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 60°C..

   Setting a delayed start.
   To set a delayed start for the selected programme, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. To remove the delayed start function press the button until the text "**-- h**" appears on the display.

   Set the rinse type.
   Option makes it possible to select the desired rinse type for sensitive skin. Press the button once for the "**Extra +1**" level, which makes it possible to select an additional rinse after the standard cycle rinse and remove all traces of detergent. Press the button again for the "**Extra +2**" level, which makes it possible to select two additional rinses to the standard cycle rinses; it is recommended for very sensitive skin. When the button is pressed for the third time, the "**Extra +3**" level is set, thus allowing the selection of 3 rinses in addition to the standard cycle's rinses. The option - started with cycles at a temperature of 40°C - makes it possible to remove major allergens such as pollen, cat and dog hair. With cycles at a temperature higher than 40° a very good level of antiallergic protection is achieved. Press the button again to go back to the "**Normal rinse**" rinse type. If the current adjustment can be neither set nor changed, the display will show "**No Selection**" or "**No Change**".

   Modifying the cycle settings.
   - Press the button to enable the function; the relevant indicator light on the display will light up.
   - Press the button again to disable the function; the relevant indicator light on the display will switch off.

   ! If the selected function is incompatible with the set programme, the relevant indicator light will appear dimly lit; in addition, the incompatibility will be signalled by a buzzer (3 beeps) and the wording "**No Selection**" will appear on the display.
   ! If the selected function is incompatible with another previously set function, the wording "**No Selection**" will appear on the display and the function will not be enabled.
   ! The functions may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.
7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will become green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED symbol will be on). During the wash cycle, the name of the phase in progress will appear on the display. To change a wash cycle while it is in progress, pause the washing machine using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED symbol is switched off the door may be opened. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "CYCLE END" on the display; when the DOOR LOCKED symbol switches off the door may be opened. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the ⏻ button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

Direct Injection
The washing machine is equipped with the innovative technology «Direct Injection» which pre-mixes water and detergent, thus immediately activating the detergent's cleaning principles. This active emulsion is directly introduced into the drum of the washing machine and penetrates the fibres with more efficacy in cleaning even heavily soiled garments at low temperatures, fully preserving colours and fabrics.
The mode «Power» ensures the best cleaning performance and the mode «EcoEnergy» allows more energy saving.

Wash cycles and functions

Hotpoint ARISTON

GB

Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergents: Wash	Detergents: Fabric softener	Detergents: Bleach	Max. load (kg)	Residual dampness%	Energy consumptionKWh	Total water lt	Cycle duration
	DAILY CLEAN										
1	**Anti-Stain Power 20°C**	20°	1200	●	●	-	8	-	-	-	**
2	**Anti-Stain Turbo 45'**	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	-	4,5	-	-	-	**
3	**Cotton:** lightly soiled resistant and delicate colours.	40° (Max. 90°C)	1200	●	●	●	8	-	-	-	**
4	**Synthetics (4):** lightly soiled resistant colours.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	4,5	46	0,65	62	100'
5	**Fast 30':** to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	●	●	-	3,5	71	0,19	47	30'
	SPECIALS										
6	**Colour Care** *(default)* => **Colours**	40°	1200	●	●	-	5	-	-	-	**
7	**Ultra Delicates**	30°	--	●	●	-	1	-	-	-	**
8	**Wool:** for wool, cashmere, etc.	40°	800	●	●	-	2	-	-	-	**
9	**Eco Cotton 60°C** (60'/40') **(1):** heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	●	●	-	8	53	0,69	54,8	300'
9	**Eco Cotton 40°C** (60'/40') **(2):** lightly soiled resistant and delicate colours.	40°	1200	●	●	-	8	53	0,69	87	300'
9	**Eco Cotton 40°C (3):** lightly soiled resistant and delicate colours.	40°	1200	●	●	-	8	53	0,89	87	195'
10	**Baby**	40°	1000	●	●	-	5	-	-	-	**
	EXTRA										
11	**Anti-Allergy**	60°	1200	●	●	-	5	-	-	-	**
12	**Bed & Bath 7 Days:** for bedlinen and towels.	60°	1200	●	●	●	8	-	-	-	**
13	**Silk & Curtains:** for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	--	●	●	-	2	-	-	-	**
14	**Duvets:** for down-stuffed garments.	30°	1000	●	●	-	3,5	-	-	-	**
	Partial Programmes										
	Rinse	-	1200	-	●	●	8	-	-	-	**
	Spin + Pump out	-	1200	-	-	-	8	-	-	-	**
	Pump out only *	-	--	-	-	-	8	-	-	-	**

* If you select programme and exclude the spin cycle, the machine will drain only.

** The duration of the wash cycle can be checked on the display.

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

1) Test wash cycle in compliance with regulations 1061/2010: set wash cycle 9 with a temperature of 60°C.
This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 60°C . The actual washing temperature may differ from the indicated value.

2) Test wash cycle in compliance with regulations 1061/2010: set wash cycle 9 with a temperature of 40°C.
This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 40°C . The actual washing temperature may differ from the indicated value.

For all Test Institutes:
3) Long wash cycle for cottons: set programme 9 at temperature 40°C and press the DIRECT INJECTION button under "Power" mode.
4) Long wash cycle for synthetics: set wash cycle 4 with a temperature of 40°C.

Wash functions

! If the selected function is incompatible with the set programme, the relevant indicator light will appear dimly lit; in addition, the incompatibility will be signalled by a buzzer (3 beeps) and the wording "**No Selection**" will appear on the display.
! If the selected function is incompatible with another previously set function, the wording "**No Selection**" will appear on the display and the function will not be enabled.

Time Saver

If you select this option, the wash cycle duration will be reduced by up to 50%, depending on the selected cycle, thereby guaranteeing simultaneous water and energy saving. Use this cycle for lightly soiled garments.

Colour Care

Setting cycle 6 and selecting this function allows for choosing among 3 different programmes specially designed for optimally preserving colour intensity and the brilliance of whites:

Colours: used to wash light coloured clothes. This programme is designed to maintain bright colours over time.
Darks: this programme is designed to maintain dark colours over time. We recommend using a liquid detergent for best results, preferably when washing dark-coloured garments.
Whites: this programme is designed to maintain the brightness of white clothes over time. Use powder detergent for best results.

Super Wash

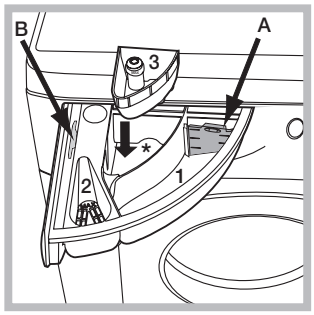
This option offers a high-performance wash due to the greater quantity of water used in the initial phase of the cycle, and due to the increased wash cycle duration, is particularly useful for the removal of stubborn stains. It can be used **with** or **without** bleach. If you desire bleaching, insert the extra tray compartment (**3**) into compartment **1**. When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level marked on the central pivot *(see figure pag. 10).* **To bleach laundry without carrying out a full wash cycle**, pour the bleach into the extra compartment **3**, select the cycle and activate the function .

Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause a build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.
! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.
! Follow the instructions given on the detergent packaging.
! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

! Do not pour detergent into the middle compartment (*****).

compartment 1: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)
If liquid detergent is used, it is recommended that the removable plastic partition **A** (supplied) be used for proper dosage. If powder detergent is used, place the partition into slot **B**.
compartment 2: Additives (fabric softeners, etc.)
The fabric softener should not overflow the grid.
extra compartment 3: Bleach

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry: see "*Table of wash cycles*".

How much does your laundry weigh?

1 sheet 400-500 g
1 pillow case 150-200 g
1 tablecloth 400-500 g
1 bathrobe 900-1200 g
1 towel 150-250 g

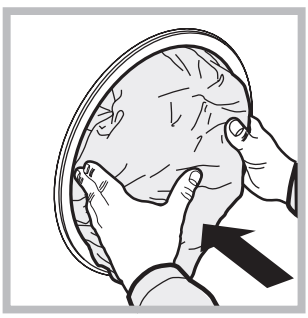
Special wash cycles

Anti-Stain Power 20°C: this programme ensures maximum stain removal capacity with no need for pre-treatment at low temperatures, preserving fabrics and colours.
Anti-Stain Turbo 45': this cycle ensures excellent stain removal capacity even at 20°C in just 45 minutes. The temperature of this cycle can be increased up to 40°C.
Ultra Delicates: use programme **7** to wash very delicate garments having strasses or sequins.
We recommend turning the garments inside out before washing and placing small items into the special bag for washing delicates. Use liquid detergent on delicate garments for best results.
Wool - ***Woolmark Apparel Care - Green:***
the wool wash cycle of this machine has been approved by The Woolmark Company for the washing of wool garments labelled as "hand wash" provided that the products are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washing machine (M1127)

WOOL HAND WASH SAFE

Baby: use the special wash cycle **10** to remove the remove the soiling typically caused by babies, while removing all traces of detergent from nappies in order to prevent the delicate skin of babies from suffering allergic reactions. The cycle has been designed to reduce the amount of bacteria by using a greater quantity of water and optimising the effect of special disinfecting additives added to the detergent.
Anti-Allergy: use programme **11** to remove major allergens such as pollen, mites, cat's and dog's hair.
Bed & Bath 7 days: use programme **12** to wash bed linen and towels in one single cycle: it optimises softener performance and helps you save time and energy. We recommend the use of powder detergent
Silk: use special wash cycle **13** to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.
Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle **13**.
Duvets: to wash double or single duvets (the weight of which should not exceed 3,5 kg), cushions or clothes padded with goose down such as puffa jackets, use the special **14** wash cycle. We recommend that duvets are placed in the drum with their edges folded inwards *(see figure)* and that no more than **¾** of the total volume of the drum is used. To achieve the best results, we recommend that a liquid detergent is used and placed inside the detergent dispenser drawer.





Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Troubleshooting

Hotpoint ARISTON

GB

Your washing machine could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre *(see "Assistance")*, make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The washing machine does not switch on.	• The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact. • There is no power in the house.
The wash cycle does not start.	• The washing machine door is not closed properly. • The ON/OFF button has not been pressed. • The START/PAUSE button has not been pressed. • The water tap has not been opened. • A delayed start has been set.
The washing machine does not take in water (the text "NO WATER, Turn tap on" appears on the display).	• The water inlet hose is not connected to the tap. • The hose is bent. • The water tap has not been opened. • There is no water supply in the house. • The pressure is too low. • The START/PAUSE button has not been pressed.
The washing machine continuously takes in and drains water.	• The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (*see "Installation")*. • The free end of the hose is under water (*see "Installation")*. • The wall drainage system is not fitted with a breather pipe. If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.
The washing machine does not drain or spin.	• The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually (*see "Wash cycles and functions"*). • The drain hose is bent (*see "Installation")*. • The drainage duct is clogged.
The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.	• The drum was not unlocked correctly during installation (*see "Installation")*. • The washing machine is not level (*see "Installation")*. • The washing machine is trapped between cabinets and walls (*see "Installation")*.
The washing machine leaks.	• The water inlet hose is not screwed on properly (*see "Installation")*. • The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, *see "Care and maintenance")*. • The drain hose is not fixed properly (*see "Installation"*).
The machine is locked and the display flashes, indicating an error code (e.g. F-01, F-..).	• Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.
There is too much foam.	• The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like). • Too much detergent was used.

Service

GB

Before calling for Assistance:
- Check whether you can solve the problem alone *(see "Troubleshooting"*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:
- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1061/2010	
Brand	HOTPOINT/ARISTON
Model	RPD 826 DX EU
Rated capacity in kg of cotton	8
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to G (high consumption)	A+++
Energy consumption per year in kWh [1)]	138
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at full load in kWh [2)]	0.691
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at partial load in kWh [2)]	0.577
Energy consumption of the standard 40 °C cotton programme at partial load in kWh [2)]	0.458
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	8
Water consumption per year in litres [3)]	11220
Spin-drying efficacy class on a scale from G (minimum efficacy) to A (maximum efficacy)	B
Maximum spin speed attained [4)]	1200
Remaining moisture content [5)]	53.0%
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at full load in minutes	300
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at partial load in minutes	220
Programme time of the "standard 40°C cotton" at partial load in minutes	210
Duration of the left-on mode in minutes	30
Noise in dB(A) re 1 pW washing [6)]	54
Noise in dB(A) re 1 pW spinning [6)]	81
Built-in model	

[1)] The "standard 60°C cotton" at full and partial load and the "standard 40°C cotton" at partial load are the standard washing programmes to which the information in the label and the fiche relates. Standard 60°C cotton and standard 40°C cotton are suitable to clean normally soiled cotton laundry and are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption. Partial load is half the rated load.

[2)] Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

[3)] Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

[4)] For the standard 60 °C at full and partial load or the 40°C at partial whichever is lower.

[5)] Attained for 60 °C cotton at full and partial load or the 40°C at partial whichever is higher.

[6)] Based on washing and spinning phases for the standard 60°C cotton programme at full load.

Инструкции за ползване

ПЕРАЛНА МАШИНА

BG

Български

RPD 826 D

Съдържание

Монтиране, 14-15
Разопаковане и нивелиране
Хидравлични и електрически връзки
Първо пране
Технически данни

Поддръжка и почистване, 16
Спиране на водата и изключване на електрозахранването
Почистване на пералната машина
Почистване на чекмеджето за перилните препарати
Поддръжка на люка и на барабана
Почистване на помпата
Проверка на маркуча за студената вода

Мерки за безопасност и препоръки, 17
Общи предохранителни мерки
Рециклиране
Ръчно отваряне на люка

Описание на пералната машина, 18-19
Табло за управление
Дисплей

Как се извършва един цикъл на пране, 20

Програми и функции, 21
Таблица с програмите
Функции за пране

Перилни препарати и дрехи за пране, 22
Чекмедже за перилните препарати
Подготвяне на прането
Специфични програми
Система за измерване на товара

Проблеми и мерки за отстраняването им, 23

Сервизно обслужване, 24

Hotpoint ARISTON

Монтиране

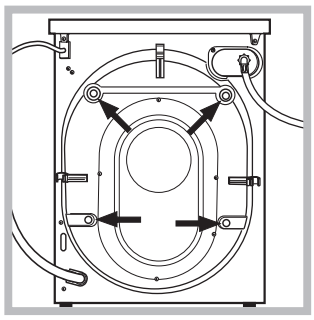
BG

! Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случай че пералната машина се продаде, преотстъпи или премести, трябва да се погрижите инструкциите винаги да я придружават, за да се предостави информация на новия собственик за работата и съответните предупреждения.
! Прочетете внимателно инструкциите: защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

Разопаковане и нивелиране

Разопаковане

1. Разопаковайте пералната машина.
2. Проверете дали пералната машина не е повредена при транспортирането. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.

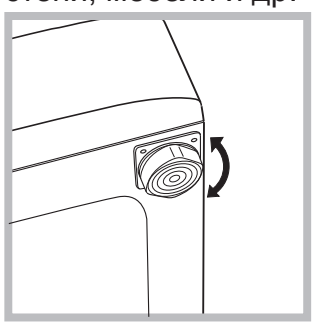


3. Свалете 4-те винта за предпазване при транспорт и гумичката със съответната втулка, поставени от задната страна (*виж показаното на фигурата*).

4. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.
5. Съхранете всички части: за да се монтират отново при необходимост пералната машина да бъде транспортирана.
! Опаковъчният материал не е детска играчка.

Нивелиране

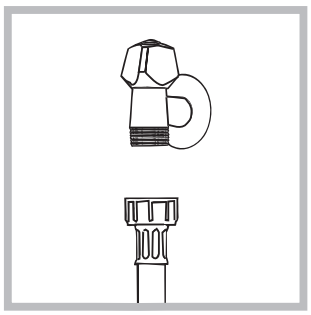
1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под, без да я опирате в стени, мебели и др.



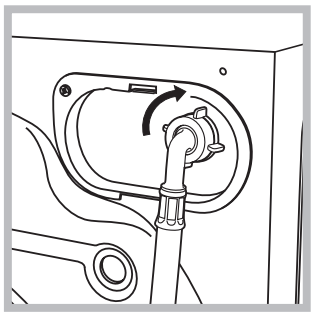
2. Ако подът не е идеално хоризонтален, компенсирайте неравностите, като отвиете или завиете предните крачета (*виж фигурата);* ъгълът на наклона, измерен върху работната повърхност, не трябва да надвишава 2°.
Точното нивелиране позволява машината да бъде стабилна и да се избягват вибрациите, шумът и преместването ѝ по време на работа. Когато настилката е мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под пералната машина да остане достатъчно място за вентилация.

Хидравлични и електрически връзки

Свързване на маркуча към водопроводната мрежа



1. Свържете захранващия маркуч, като го завиете към крана за студената вода с накрайник с газова резба 3/4 *(вижте фигурата)*.
Преди да го свържете, източете водата, докато се избистри.

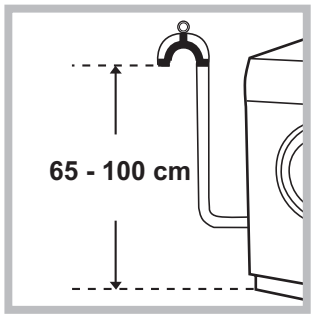


2. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиете към специалния щуцер, разположен от задната страна, горе вдясно *(виж фигурата)*.

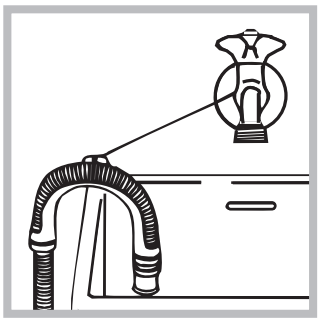
3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и притиска.

! Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата „Технически данни” *(вж. следващата страница).*
! Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.
! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.
! Използвайте тези, което са доставени с пералната машина.

Свързване на маркуча за мръсната вода



Свържете маркуча за мръсната вода, без да го прегъвате, към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени на височина между 65 и 100 см от пода, или го подпрете на ръба на мивката или ваната,



свързвайки доставения водач към крана (*вж. фигурата*). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във водата.

! Не се препоръчва използването на удължителни маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния и да не надвишава 150 см.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете щепсела в контакта, проверете дали:
- контактът е заземен съгласно действащите стандарти;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни *(виж следващата страница);*
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с техническите данни (*виж следващата страница*);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете контакта.

! Пералната машина не се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се остави на влиянието на атмосферните условия.
! За монтираната перална машина електрическият контакт трябва да бъде лесно достъпен.
! Не използвайте удължители или разклонители.
! Кабелът не трябва да бъде огънат или сплескан.
! Захранващият кабел трябва да се подменя само от оторизирани техници. Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

Първо пране

След инсталиране и преди употреба включете един цикъл на изпиране с перилен препарат, но без дрехи, задавайки програма автоматично почистване (*вижте "Почистване на пералната машина"*).

Технически данни	
Модел	RPD 826 D
Размери	ширина 59,5 см височина 85 см дълбочина 60,5 см
Вместимост	от 1 до 8 кг.
Електрическо захранване	Виж табелката с характеристиките, поставена на машината
Захранване с вода	максимално налягане 1 MPa (10 bar) минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar) обем на казана 62 литра
Скорост на центрофугата	до 1200 оборота/минута
Програми за проверка съгласно Регламенти № 1061/2010 и № 1015/2010 на Комисията.	програма 9; Eko памук 60 C°. програма 9; Eko памук 40 C°.
CE	Пералната машина съответства на следните Европейски директиви: - 2004/108/CE (за електромагнитна съвместимост) - 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (за ниско напрежение)

Поддръжка и почистване

BG

Спиране на водата и изключване на електрозахранването

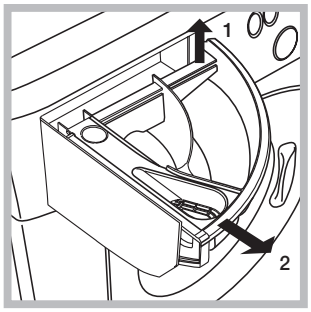
• Затваряйте крана за вода след всяко изпиране. По този начин се ограничава износването на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
• Изключвайте щепсела от електрическото захранване, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

Почистване на пералната машина

• Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.
• Пералнята разполага с програма за автоматично почистване на вътрешните части, което трябва да се извършва **при абсолютно празен барабан**.

Прахът за пране (10% от препоръчваното количество за слабо замърсено пране) или специални допълнителни препарати за почистване на пералнята може да се ползват в добавка към програмата за изпиране. Препоръчва се пускането на програмата за почистване на всеки 40 изпирания.
За да активирате програмата, натиснете бутона ⟳ в продължение на 5 секунди, след това натиснете бутона СТАРТ/ ПАУЗА. Програмата ще стартира и ще бъде с продължителност от около 70 минути.

Почистване на чекмеджето за перилните препарати



Извадете чекмеджето с повдигане и изтегляне навън (*виж фигурата*). Измийте го под течаща вода. Това почистване трябва да се извършва често.

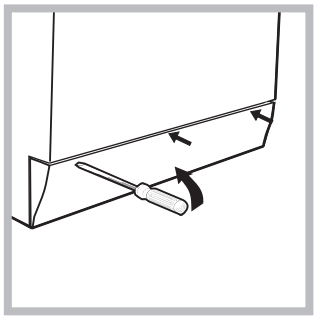
Поддръжка на люка и на барабана

• Оставяйте люка винаги открехнат за избягване образуването на неприятни миризми.

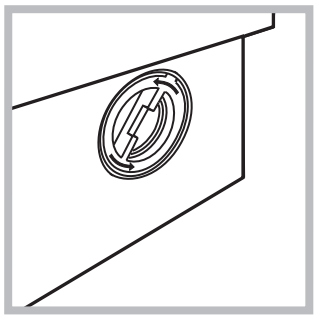
Почистване на помпата

Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети (монети, копчета) да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната й част.

! Уверете се, че цикълът на пране е завършил, и изключете щепсела от контакта.
За достъп до филтъра:



1. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (*вж. фигура*);



2. отвийте капачката, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка (*виж фигура*)*:* нормално е да изтече малко вода;

3. почистете внимателно отвътре;
4. завийте отново капачката;
5. затворете отново панела, като, преди да го избутате към пералнята, се уверите, че сте поставили правилно закрепващите куки в специалните водачи.

Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напукан и нацепен, защото по време на изпиране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.
! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

Мерки за безопасност и препоръки

Hotpoint ARISTON

BG

! Пералната машина е проектирана и произведена в съответствие с международните норми за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани по причини за безопасност и трябва да се четат внимателно.

Общи предохранителни мерки

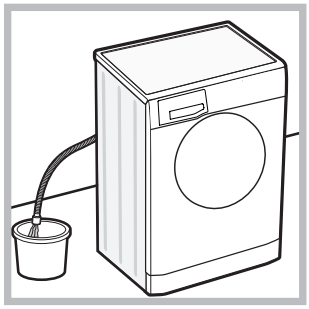
- Този уред е предназначен изключително за домашна употреба.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност и разбират опасностите, свързани с употребата на уреда. Децата не трябва да си играят с уреда. Поддръжката и почистването не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не докосвайте машината, когато сте боси или с мокри или влажни ръце или крака.
- Изключвайте от контакта, като хващате за щепсела, а не като дърпате кабела.
- Не отваряйте чекмеджето с перилните препарати, докато пералната машина работи.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да достигне високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, защото може да се повреди механизма за безопасност, който предпазва от случайно отваряне.
- В случай на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги контролирайте децата да не се доближават до работещата машина.
- По време на изпирането люкът се нагрява.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали барабанът е празен.

Рециклиране

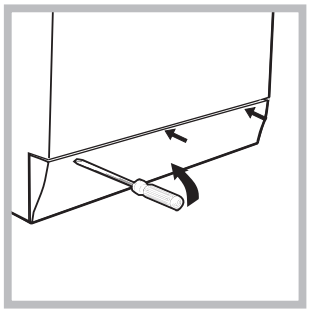
- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.
- Европеиската директива 2012/19/EU за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Изваденитe от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен делът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за здравето и околната среда. Символът "зачеркнато кошче" е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране. За допълнителна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, интересуващите се могат да се обърнат към службата за събиране на отпадъци или към дистрибуторите.

Ръчно отваряне на люка

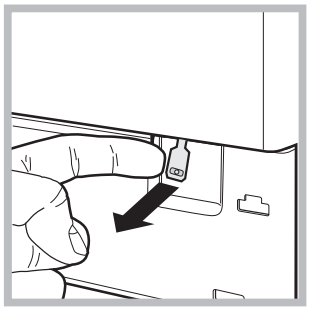
В случай че е невъзможно да се отвори вратата на люка поради прекъсване на електрическата енергия и искате да простете пране, процедирайте по следния начин:

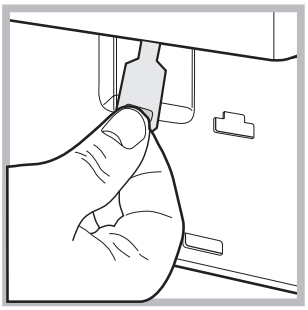


1. извадете щепсела от контакта за електрически ток.
2. уверете се, че нивото на водата в пералнята е по-ниско от отвора на люка; в противен случай отстранете излишната вода чрез маркуча за мръсна вода, като я съберете в кофа, както е посочено на *фигура*.



3. свалете долния панел в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (*вж. фигура*).





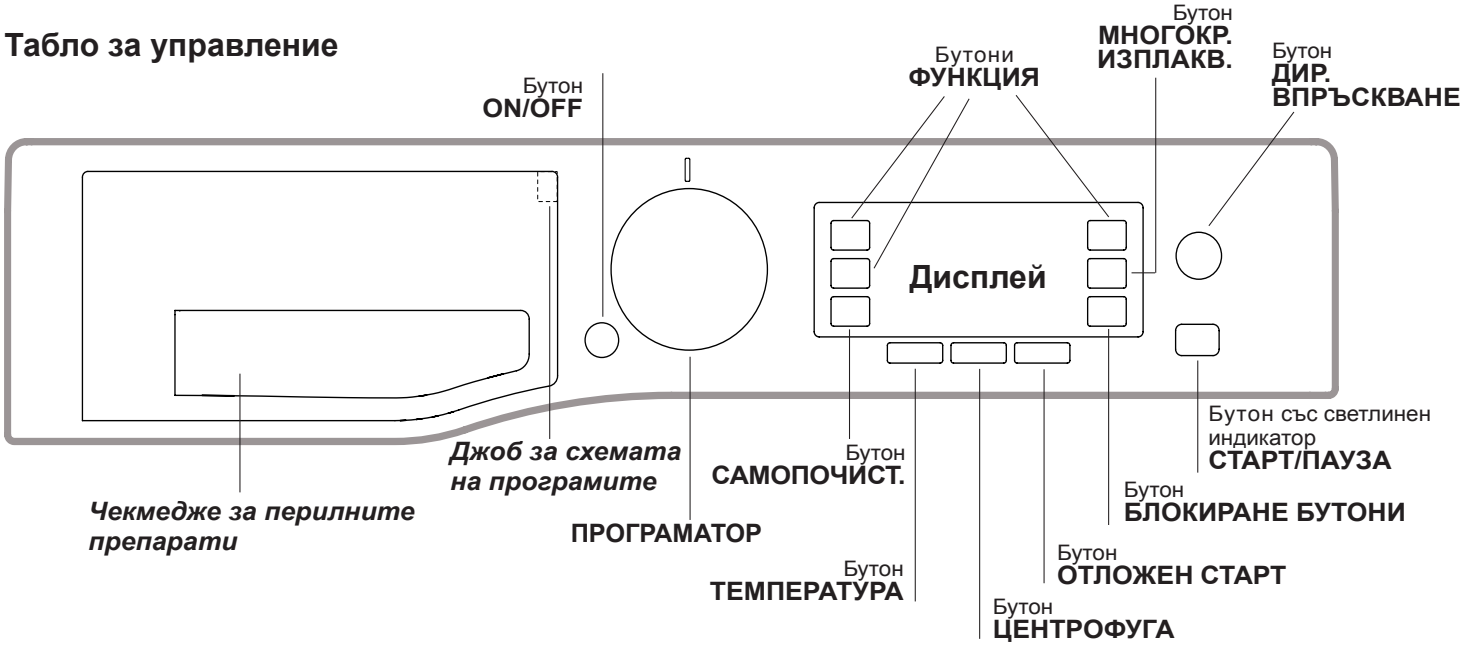
4. като използвате езичето, посочено на фигурата, дръпнете навън до освобождаване на пластмасовия изтегляч от неподвижно положение; след това го издърпайте надолу и едновременно с това отворете вратата.

5. затворете отново панела, като, преди да го избутате към пералнята, се уверите, че сте поставили правилно закрепващите куки в специалните водачи.

Описание на пералната машина

BG

Табло за управление



Чекмедже за перилните препарати: за дозиране на перилните препарати и добавките (*вж. "Перилни препарати и дрехи за пране")*.

Джоб за схемата на програмите: В кутията за перилни препарати има джоб с описание на всички налични програми заедно с графично упътване как да се използват й различните отделения.

Бутон **ON/OFF** ⏻**:** натиснете за кратко бутона за включване и изключване на пералната машина. Светлинният индикатор СТАРТ/ПАУЗА, който бавно мига в зелено, показва, че пералната машина е включена. За да угасите пералната машина по време на пране, е необходимо да натиснете бутона по-дълго време - около 3 сек. Кратко или случайно натискане няма да доведе до спиране на машината. Изключването на пералнята по време на започнало вече пране го анулира.

ПРОГРАМАТОР: за задаване на желаната програма (вижте "*Таблица с програмите*").

Бутон **ФУНКЦИЯ:** натиснете бутона, за да изберете желаната функция. На дисплея светва съответният индикатор.

Бутон **САМОПОЧИСТ.:** натиснете, за да почистите вътрешните части на машината (*вижте "Почистване на пералната машина")*.

Бутони **ДИР. ВПРЪСКВАНЕ:** натиснете, за да изберете опцията ДИР. ВПРЪСКВАНЕ.

Бутон **МНОГОКР. ИЗПЛАКВ.** **:** натиснете, за да изберете желания вид изплакване.

Бутон **ЦЕНТРОФУГА** **:** натиснете, за да намалите или изключите напълно центрофугата – стойността се показва на дисплея.

Бутон **ТЕМПЕРАТУРА** **:** натиснете, за да намалите температурата: стойността се показва на дисплея.

Бутон **БЛОКИРАНЕ БУТОНИ** **:** за активиране на блокировката на таблото за управление задръжте натиснат бутона за около 2 секунди. Когато на дисплея се появи надпис „БЛОКИРАНЕ БУТОНИ АКТИВЕН" контролният панел е блокиран (с изключение на бутон ON/OFF) По този начин се възпрепятстват случайни промени в програмите, преди всичко ако в къщи има деца. За деактивиране блокировката на таблото за управление задръжте натиснат бутона за около 2 секунди..

Бутон **ОТЛОЖЕН СТАРТ** **:** натиснете, за да зададете отложен старт на избраната програма. Времето се показва на дисплея.

Бутон със светлинен индикатор **СТАРТ/ПАУЗА**: когато зеленият индикатор мига бавно, натиснете бутона, за да стартирате прането. При започнал цикъл на пране индикаторът свети непрекъснато. За да направите пауза при прането, натиснете отново бутона. Светлинният индикатор мига в оранжево. Ако символът 🔒 не свети, люкът може да се отвори. За продължаване на цикъла пране от мястото, в което е бил прекъснат, натиснете отново бутона.

Режим на stand by
В съответствие с новите нормативи за пестене на енергия тази перална машина е снабдена със система за автоматично изключване (stand by), която се задейства след 30 минути в случай, че машината не се използва. Натиснете за кратко бутон ON/OFF и изчакайте машината да се задейства отново.

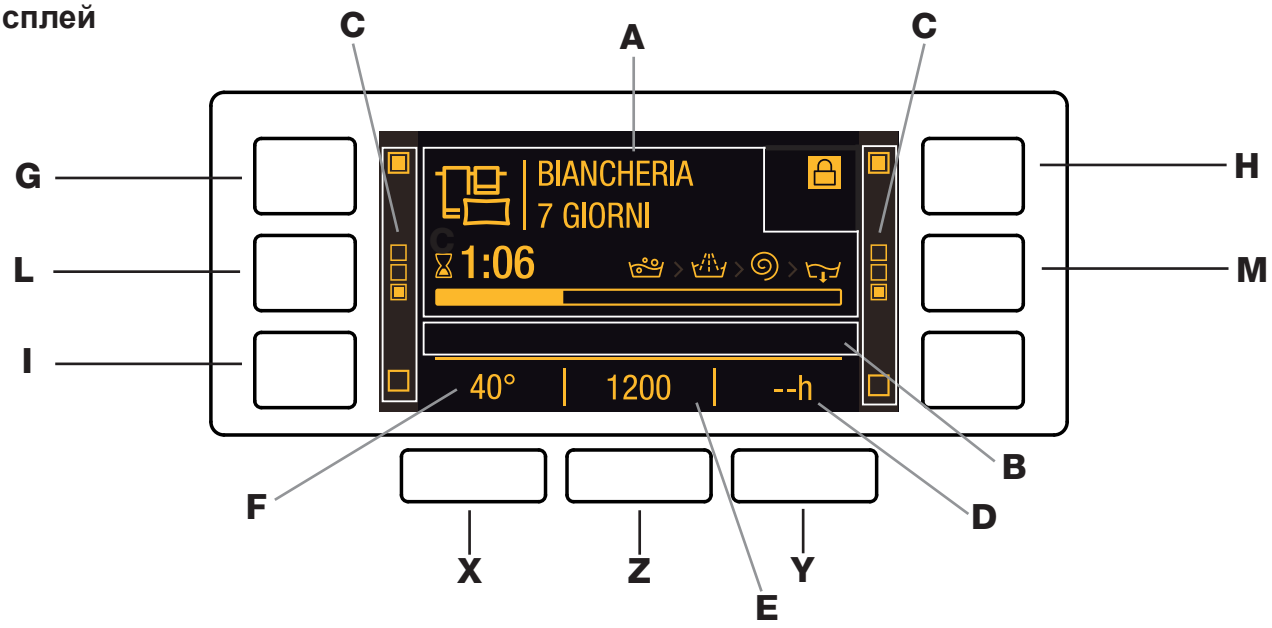
Противомикробно уплътнение
Уплътнението на люка е изработено от специална комбинация от материи, която осигурява защита от микробите, като намалява бактериалната пролиферация с до 99,99%.
Уплътнението на люка съдържа цинков пиритион – биоцидно вещество, което намалява размножаването на вредни микроби (*) като бактерии и мухъл, които могат да причинят поява на петна, лоши миризми и разваляне на уреда.

(*) ***Според изследване, извършено от Университета в Перуджа върху****: Staphylococcus aureus, Escherichia coll, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Aspergillus niger, Penicillium digitatum.*

В редки случаи продължителният контакт с уплътнението би могъл да предизвика алергична реакция на кожата.

BG

Дисплей



Дисплеят служи за програмиране на пералната машина и дава допълнителна информация.

В зона **A** се изписват иконата и избраната програма за изпиране, фазите и оставащо до края време на цикъла на изпиране.

В зона **B** се изписват две нива на интензивност, които са свързани с опция за ДИР. ВПРЪСКВАНЕ.

В зона **C** се намират светлинните индикатори, свързани с наличните функции.

В зона **D** се изписва оставащото време до включване на избраната програма, в случай че е зададена опция за ОТЛОЖЕН СТАРТ.

На ред **E** се показва максималната стойност на оборотите на центрофугата, която машината може да развие въз основа на зададената програма. Ако програмата не предвижда възможност за задаване на центрофуга, в тази зона ще се появи символ “--” със слаба светлина.

В зона **F** се изписва каква стойност на температурата може да бъде избрана в зависимост от зададената програма; ако програмата не предвижда възможност за избор на температурата, в тази зона ще се появи символ “--” със слаба светлина.

Символ за **блокиран люк**
Символът показва, че люкът е блокиран за избягване на случайното му отваряне. За избягване на щети е необходимо да изчакате символът да угасне, преди да отворите люка.
Забележка: ако е активна функцията ОТЛОЖЕН СТАРТ, люкът не може да се отвори. За да го отворите, поставете машината в режим на пауза, като натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА.

! При първото включване се изисква избор на език и автоматично се отваря менюто за избор на език.
За избор на желания език натиснете бутоните **X** и **Y**, а за да потвърдите избора, натиснете бутона **Z**.
Ако желаете да промените езика, изключете машината, натиснете едновременно бутоните **G**, **H**, **I** докато чуете звуков сигнал; тогава отново ще се появи меню за избор на език.

! Ако желаете да промените яркостта на дисплея, която по подразбиране е нагласена на най-високото ниво, изключете машината, натиснете едновременно бутони **G**, **L**, **M** докато чуете звуков сигнал. Натиснете бутони **X** и **Y**, за да изберете желаната яркост, за да потвърдите избора си, натиснете бутон **Z**.

! По време на цикъл на изпиране или когато сте задали ОТЛОЖЕН СТАРТ, ако дисплеят не се задейства за 1 минута, се активира „СКРИЙНСЕЙВЪР“. За да се върнете към предишния екран, натиснете произволен бутон.

Как се извършва един цикъл на пране

BG

1. **ВКЛЮЧВАНЕ НА ПЕРАЛНЯТА.** Натиснете бутона ⏻ - на дисплея се изобразява надпис HOTPOINT Светлинният индикатор СТАРТ/ПАУЗА мига бавно в зелено.
2. **ЗАРЕЖДАНЕ НА ДРЕХИТЕ ЗА ПРАНЕ.** Отворете вратата на люка. Заредете дрехите за пране, като внимавате да не превишите количеството на зареждане, посочено в таблицата с програмите на следващата страница.
3. **ДОЗИРАНЕ НА ПЕРИЛНИЯ ПРЕПАРАТ.** Извадете чекмеджето и изсипете перилния препарат в специалните ванички, както е обяснено в *"Перилни препарати и дрехи за пране".*
4. **ЗАТВАРЯНЕ НА ЛЮКА.**
5. **ИЗБИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Изберете с превключвателя ПРОГРАМИ желаната програма̃ На дисплея се появява наименованието на програмата, която е свързана с определена температура и скорост на центрофугата, които могат да се променят. На дисплея се изобразява продължителността на цикъла на пране.
6. **ЗАДАВАНЕ НА ПАРАМЕТРИТЕ НА ЦИКЪЛА НА ПРАНЕ.** Натиснете съответните бутони:
   Промяна на температурата и/или центрофугата.
   Пералнята автоматично избира максималните стойности за температура и центрофугата, предвидени от зададената програма, които не могат да се увеличат. С натискане на бутон 🌡 прогресивно се намалява температурата до пране на студено (на дисплея се изписва символ "--"). С натискане на бутон 🌀 прогресивно се намалява центрофугата до пълното й изключване (на дисплея се изписва символ "--"). Последващото натискане на бутоните връща стойностите на максимално предвидените.
   ! Изключение: с избиране на програма 2 температурата може да се повиши до 40°.
   ! Изключение: с избиране на програма 3 температурата може да се повиши до 90°.
   ! Изключение: с избиране на програма 4 температурата може да се повиши до 60°.

   Задаване на отложен старт.
   За задаване на отложен старт на избраната програма, натиснете съответния бутон до достигане на желаното време. За отказ от отложен старт натиснете бутона, докато на дисплея се появи надпис "**-- h**".

   Настройка на вида изплакване.
   Опцията позволява да се избере желаният вид изплакване с цел максимална грижа за всяка чувствителна кожа. При първото натискане на бутона се настройва степен „**Допълн. +1**", която позволява избор на допълнително изплакване освен стандартно предвиденото за този цикъл, за да се отстранят всички остатъци от праха за пране. При второто натискане на бутона се настройва степен „**Допълн. +2**", която позволява избор на две допълнителни изплаквания освен стандартно предвиденото за този цикъл, и това се препоръчва в случай на по-чувствителна кожа. При третото натискане на бутона се настройва степен „**Допълн. +3**", която позволява избор на три допълнителни изплаквания освен стандартно предвиденото за този цикъл. Опцията, активирана при цикъл с температура 40° позволява премахването на основните алергени като кучешки и котешки косми и полени; при цикъл с температура над 40° се достига отлично ниво на противоалергична защита. Натиснете отново бутона, за да се върнете към вида изплакване „**Норм. изплакване**". Ако не е възможно да се извърши настройка или да се промени съществуващата, на екранчето ще се изпише „**НЕ СЕ ИЗБИРА**" или „**НЕ СЕ ПРОМЕНЯ**".

   Промяна на характеристиките на цикъла.
   - Натиснете бутона, за да активирате функцията - съответният светлинен индикатор на дисплея светва.
   - Натиснете отново бутона, за да деактивирате функцията - съответният светлинен индикатор на дисплея угасва.

   ! Ако избраната функция не е съвместима със зададената програма, съответният светлинен индикатор светва със слаба светлина, също така несъвместимостта се маркира чрез звуков сигнал (3 кратки звукови сигнала) и надпис „**НЕ СЕ ИЗБИРА**", който се появява на дисплея.
   ! Ако избраната функция не е съвместима с друга, която е била предварително зададена, на дисплея ще се изпише съобщение „**НЕ СЕ ИЗБИРА**" и функцията няма да бъде активирана.
   ! Функциите могат да променят препоръчителното количество на зареждане и/или продължителността на цикъла.
7. **СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА. Съответният индикатор започва да свети непрекъснато в зелено и люкът се блокира (символът БЛОКИРАН ЛЮК 🔒 свети). По време на пране на дисплея се изобразява наименованието на текущата фаза. За да смените програмата, докато един цикъл е в действие, поставете пералната машина в режим на пауза, натискайки бутона СТАРТ/ПАУЗА (светлинният индикатор СТАРТ/ПАУЗА започва бавно да мига в оранжево), след което изберете желания цикъл и натиснете отново бутона СТАРТ/ПАУЗА. За да отворите люка по време на цикъл на пране, натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА. Ако символът БЛОКИРАН ЛЮК 🔓 не свети, ще бъде възможно да отворите вратата. Натиснете отново бутона СТАРТ/ПАУЗА, за да продължи програмата от мястото, в което е била прекъсната.
8. **КРАЙ НА ПРОГРАМАТА.** Указва се от надписа "КРАЙ ЦИКЪЛ" върху дисплея и когато символът за БЛОКИРАН ЛЮК 🔓 угасне, люкът може да се отвори. Отворете люка, извадете прането и изключете пералнята.

! Ако желаете да анулирате вече стартирания цикъл, натиснете продължително бутона ⏻. Цикълът спира и пералната машина се изключва.

ДИР. ВПРЪСКВАНЕ
Пералната машина работи с новаторската технология „ДИР. ВПРЪСКВАНЕ", която смесва предварително водата с перилния препарат, като активира веднага почистващите му съставки. По този начин активната емулсия се вкарва директно в барабана на пералнята и прониква по-ефикасно във влакната, като отстранява най-упоритото замърсяване дори при ниска температура, като запазва максимално цветовете и тъканите.
Може да изберете режим „Степен" , за да получите по-добри резултати от изпирането, или режим „Екоенергия" за по-малък разход на енергия.

Програми и функции

Hotpoint ARISTON

BG

Таблица с програмите

Програми	Описание на програмата	Макс. темпера-тура (°C)	Макс. скорост (оборoти в минута)	Перилни препарати: Основно пране	Перилни препарати: Омеко-тител	Перилни препарати: Белина	Зареждане макс (кг)	Остатъчна влажност%	Разход на енергия kWh	Общ разход на вода lt	Продължи-телност на цикъла
	DAILY CLEAN										
1	**БЕЗ ПЕТНА СТЕПЕН 20°C**	20°	1200	●	●	-	8	-	-	-	**
2	**БЕЗ ПЕТНА ТУРБО 45'**	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	-	4,5	-	-	-	**
3	**ПАМУК:** Бели и цветни, деликатни, много замърсени.	40° (Max. 90°C)	1200	●	●	●	8	-	-	-	**
4	**СИНТЕТИЧНИ (4):** Цветни, устойчиви, много замърсени.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	4,5	46	0,65	62	100'
5	**БЪРЗО ПРАНЕ 30':** За бързо освежаване на не много замърсени дрехи (не се препоръчва за вълна, коприна и дрехи, които трябва да се перат на ръка).	30°	800	●	●	-	3,5	71	0,19	47	30'
	SPECIALS										
6	**ГРИЖА ЗА ЦВ.** *(default)* => **Цветни**	40°	1200	●	●	-	5	-	-	-	**
7	**УЛТРА ДЕЛИКАТНИ**	30°	--	●	●	-	1	-	-	-	**
8	**ВЪЛНА:** за вълна, кашмир и т.н.	40°	800	●	●	-	2	-	-	-	**
9	**ЕКО ПАМУК 60°C** (60'/40') **(1):** Бели и цветни, устойчиви, силно замърсени.	60°	1200	●	●	-	8	53	0,69	54,8	300'
9	**ЕКО ПАМУК 40°C** (60'/40') **(2):** Бели и цветни, деликатни, много замърсени.	40°	1200	●	●	-	8	53	0,69	87	300'
9	**ЕКО ПАМУК 40°C (3):** Бели и цветни, деликатни, много замърсени.	40°	1200	●	●	-	8	53	0,89	87	195'
10	**БЕБЕ**	40°	1000	●	●	-	5	-	-	-	**
	EXTRA										
11	**АНТИАЛЕРГ.**	60°	1200	●	●	-	5	-	-	-	**
12	**ПРАНЕ СЕДМИЧНО**	60°	1200	●	●	●	8	-	-	-	**
13	**КОПРИНА & ПЕРДЕТА:** За дрехи от коприна, вискоза, фино бельо.	30°	--	●	●	-	2	-	-	-	**
14	**ЗАВИВКИ:** За дрехи и завивки, подплатени с гъши пух.	30°	1000	●	●	-	3,5	-	-	-	**
	Частични										
	Изплакване	-	1200	-	●	●	8	-	-	-	**
	Центрофуга и **Източване**	-	1200	-	-	-	8	-	-	-	**
	Само **източване** *	-	--	-	-	-	8	-	-	-	**

*** С избирането на програма и изключването на центрофугата пералнята само ще източи водата**

**** Продължителността на програмата за пране се изписва върху дисплея.**

Продължителността на цикъла, показана на дисплея или посочена в ръководството, е приблизително изчислена въз основа на стандартните условия. Реалното времетраене може да варира в зависимост от множество фактори като температура и налягане на водата при пълнене, температура на въздуха в помещението, количество перилен препарат, количество, вид и тегло на прането, допълнително избрани опции.

1) Програма за проверка съгласно стандарт 1061/2010: задайте програма 9 с температура 60°C.
Този цикъл е подходящ за пране на памучни, нормално замърсени тъкани и е най-ефективен от гледна точка на комбиниран разход на енергия и вода, подходящ е за дрехи, които могат да се перат на 60°C. Действителната температура на пране може да се различава от указаната.
2) Програма за проверка съгласно стандарт 1061/2010: задайте програма 9 с температура 40°C.

Този цикъл е подходящ за пране на памучни, нормално замърсени тъкани и е най-ефективен от гледна точка на комбиниран разход на енергия и вода, подходящ е за дрехи, които могат да се перат на 40°C. Действителната температура на пране може да се различава от указаната.

За всички институции, извършващи изпитания:
3) Продължителна програма за памук: настройте програма 9 с температура 40 °C и натиснете бутон ДИР. ВПРЪСКВАН в режим „Степен".
4) Дълга програма за синтетични тъкани: задайте програма 4 с температура 40° C.

Функции за пране

! Ако избраната функция не е съвместима със зададената програма, съответният светлинен индикатор светва със слаба светлина, също така несъвместимостта се маркира чрез звуков сигнал (3 кратки звукови сигнала) и надпис „**НЕ СЕ ИЗБИРА**", който се появява на дисплея.
! Ако избраната функция не е съвместима с друга, която е била предварително зададена, на дисплея ще се изпише съобщение „**НЕ СЕ ИЗБИРА**" и функцията няма да бъде активирана.

ПЕСТЕНЕ НА ВРЕМЕ

При избор на тази опция времетраенето на програмата намалява с до 50% в зависимост от избрания цикъл, като същевременно се гарантира пестене на вода и енергия. Използвайте тази опция за не много замърсени дрехи.

ГРИЖА ЗА ЦВ.

При задаване на настройки за цикъл 6 и при избиране на тази функция можете да изберете сред 3 програми, които са специално разработени с цел запазване на максимална интензивност на цветовете и яркост на белия цвят:
Цветни: за прането в светли цветове. Програмата е разработена с цел продължителното запазване на цветовете на тъканите.
Тъмни: програмата е предназначена за запазване на тъмните цветове във времето. За по-добри резултати се препоръчва ползването на течен перилен препарат, за предпочитане при дрехите в тъмни цветове.
Бели: програмата е разработена с цел продължителното запазване на яркостта на белите тъкани. За по-добри резултати се препоръчва използването на течен перилен препарат.

СУПЕР ПРАНЕ

Благодарение на използването на по-голямо количество вода в началната фаза на цикъла и на по-дългото време на пране, тази опция гарантира висококачествено изпиране. Може да се използва **с или без** белина. Ако желаете избелване, поставете допълнителната ваничка **3**, комплект с доставката във ваничка **1**. При дозиране на белина не надвишавайте максималното ниво „max", указано на централната ос *(вижте фигурата на стр. 22)*. **Ако желаете да извършите само избелване без пълен цикъл пране**, изсипете избелващия препарат в допълнителната ваничка **3**, задайте програма и включете опцията .

Перилни препарати и дрехи за пране

BG

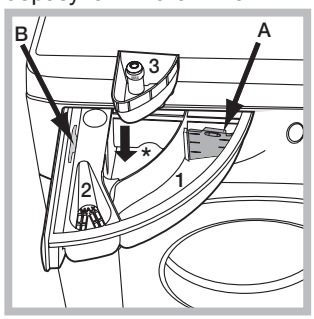
Чекмедже за перилни препарати

Добрият резултат от прането зависи и от правилното дозиране на перилните препарати. С предозиране не се пере по-ефикасно, а това води до отлагане на налепи по вътрешната страна на пералната машина и до замърсяване на околната среда.

! Използвайте прахообразни перилни препарати за бели памучни тъкани за предпране и за пране при температура над 60°C.

! Уверете се, че следвате указанията, посочени върху опаковката на перилния препарат.

! Не използвайте препарати за ръчно пране, защото образуват много пяна.



Изтеглете чекмеджето за перилни препарати и изсипете праха за пране и допълните препарати по следния начин.

! Не поставяйте перилния препарат в централната отделение (*).

Отделение 1: Препарат за пране (на прах или течен)

При употребата на течен препарат за пране се препоръчва да се използва разделителят от комплекта **A** с цел правилно дозиране. В случай на употреба на прах за пране върнете разделителя в отделение **B**.

Отделение 2: Допълнителни препарати (омекотител и др.)

Омекотителят не трябва да изтича извън решетката.

допълнителна ваничка 3: Белина

Разпределяне на дрехите за пране

- Разпределете прането съобразно:
  - типа на тъканите/символа върху етикета.
  - цветовете: отделете цветните от белите дрехи.
- Изпразнете джобовете и проверете копчетата.
- Не надвишавайте указните стойности за теглото на сухото пране: вижте "*Таблица с програмите*".

Колко тежат дрехите за пране?

1 чаршаф 400-500 г
1 калъфка 150-200 г
1 покривка 400-500 г
1 хавлия 900-1200 г
1 кърпа 150-250 г

Специални програми

БЕЗ ПЕТНА СТЕПЕН 20°C: тази програма предлага максимална възможност за отстраняване на петната без нужда от предварителна обработка, на ниска температура, като запазва непроменени тъканите и цветовете.

БЕЗ ПЕТНА ТУРБО 45': този цикъл гарантира отлична възможност за отстраняване на петната дори при 20 °C само за 45 минути. Температурата за този цикъл може да се увеличи до 40°C.

УЛТРА ДЕЛИКАТНИ: използвайте програмата 7 за изпиране на много фини тъкани с апликации от рода на страс или пайети.

Препоръчва се обръщането на дрехите наопаки преди прането и слагането на малките дрехи в торбичката за фино пране. За по-добри резултати се препоръчва използването на течен препарат за пране за фини тъкани.

ВЪЛНА - *Woolmark Apparel Care - Green*:

Цикълът на изпиране „Вълна" на тази пералня е тестван и одобрен от компанията Woolmark за пране на вълнени тъкани, определени като „подходящи за изпиране на ръка", при условие че се спазват инструкциите от етикета на дрехата и указанията на производителя на пералнята. (M1127)



БЕБЕ: използвайте специалната програма **10**, за да отстраните типичното замърсяване на детските дрехи и премахнете перилния препарат, за да се избегнат алергични реакции на деликатната детска кожа. Цикълът е създаден за елиминиране на бактериите чрез използване на по-голямо количество вода и оптимизиране на ефекта от специфичните хигиенизиращи добавки към перилния препарат.

АНТИАЛЕРГ.: използвайте програмата **11** за отстраняване на основните алергени като полени, акари, кучешки и котешки косми.

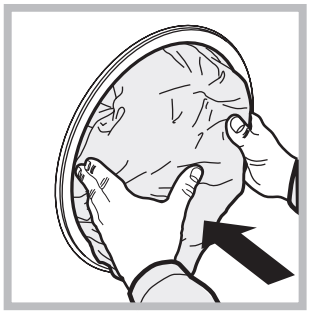
ПРАНЕ СЕДМИЧНО: тази пералня позволява да се пере бельото за цялата къща с един-единствен цикъл, **12** който оптимизира използването на омекотители и позволява пестене на време и енергия. Препоръчва се използването на прахообразен перилен препарат.

КОПРИНА: използвайте специалната програма **13** за пране на всички дрехи от коприна. За деликатните тъкани се препоръчва използването на специален вид перилен препарат.

ПЕРДЕТА: препоръчва се да се сгънат и поставят в доставената торбичка. Използвайте програма **13**.

ЗАВИВКИ: за пране на дрехи и завивки с подплата от гъши пух, като двойни и единични пухени завивки (не по-тежки от 3,5 кг), възглавници, якета, използвайте специалната програма – **14**. Препоръчва се пухените завивки да се поставят в барабана, като краищата им се подгънат навътре (виж фигурите) и да не се превишават ¾ от обема на самия барабан. За оптимално изпиране се препоръчва използване на течен перилен препарат, който се дозира в чекмеджето за перилния препарат.





Система за измерване на товара

Преди всяко центрофугиране, с цел избягване на прекалени вибрации и за равномерно разпределяне на товара, барабанът се завърта с малко по-висока от тази при прането скорост. Ако след направените последователни опити товарът все още не е перфектно разпределен, машината извършва центрофугиране при скорост, по-ниска от предвидената. При наличие на прекален дебалансиране пералнята извършва разпределението вместо центрофугата. За улесняване на по-доброто разпределение на товара и правилното му балансиране се препоръчва да се смесват дрехи за пране с големи и малки размери.

Проблеми и мерки за отстраняването им

Hotpoint ARISTON

BG

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да се обадите в сервиза за техническа поддръжка и ремонт (*вж. "Сервизно обслужване"),* проверете дали не става въпрос за лесно решим проблем, като си помогнете със следващия списък.

Проблеми:	**Възможни причини / Мерки за отстраняването им:**
Пералната машина не се включва.	• Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт. • Нямате ток вкъщи.
Цикълът на изпиране не започва.	• Люкът не е затворен добре. • Бутонът ON/OFF не е бил натиснат. • Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат. • Кранът за вода не е отворен. • Зададено е забавяне, което се е насложило върху времето за пускане
Пералната машина не се пълни с вода (На дисплея се появява надпис "Няма вода, Отворете крана").	• Маркучът за студената вода не е свързан към крана. • Маркучът е прегънат. • Кранът за вода не е отворен. • Няма вода по водопроводната мрежа. • Наляганeто е недостатъчно. • Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат.
Пералнята непрекъснато се пълни и източва.	• Маркучът за мръсната вода не е монтиран между 65 и 100 см от земята (*вж. "Монтиране")*. • Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във вода (*вж. "Монтиране"*). • Канализационната тръба в стената няма отдушник. Ако след тези проверки проблемът не се реши, затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиза. Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, наляганeто на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.
Пералната не се източва или не центрофугира.	• Програмата не предвижда източване: с някои програми трябва да се извършва ръчно (*вж. "Програми и функции"*). • Маркучът за мръсната вода е притиснат (*вж. "Монтиране"*). • Канализационната тръба е запушена.
Пералната вибрира много по време на центрофугиране.	• При монтажа барабанът не е бил отблокиран правилно (*вж. "Монтиране"*). • Пералната машина не е нивелирана (*вж. "Монтиране"*). • Пералната машина е притисната между мебели и стена (*вж. "Монтиране"*).
Пералната има теч.	• Маркучът за студената вода не е добре свързан (*вж. "Монтиране"*). • Чекмеджето за перилните препарати е запушено (за почистването му *вж. "Поддръжка и почистване")*. • Маркучът за мръсната вода не е фиксиран добре (*вж. "Монтиране"*).
Пералнята е блокирана, дисплеят мига и сигнализира код за грешка (пр.: F-01, F-..).	• Изключете машината и извадете щепсела от контакта, изчакайте около 1 минута и я включете отново. Ако неизправността не може да се отстрани, потърсете услугите на Сервиза.
Образува се твърде много пяна.	• Перилният препарат не е за автоматична перална (трябва да има надпис "за автоматична перална", "за пране на ръка и за автоматична перална" или подобен надпис). • Дозирането е било твърде голямо.

Сервизно обслужване

BG

Преди да се свържете с техническия сервиз:
- Проверете дали можете да решите сами проблема *(вж. "Проблеми и мерки за отстраняването им*");
- Включете отново програмата, за да проверите дали неизправността е отстранена;
- В противен случай се обърнете към оторизирания технически сервиз на телефонния номер, указан на гаранционната карта.

! Никога не ползвайте услугите на неоторизирани техници.

Съобщете:
- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N).

Тази информация се намира на фабричната табелка, разположена на задната страна на пералната машина и в предната част, след като се отвори люкът.

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1061/2010 НА КОМИСИЯТА	
Марка	HOTPOINT/ARISTON
Модел	RPD 826 DX EU
Капацитет на памучно пране в кг	8
Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до G (висока консумация)	A+++
Годишна консумация на енергия (kWh) [1)]	138
Консумация на енергия при стандартна програма памук 60°C при пълно зареждане в kWh [2)]	0.691
Консумация на енергия при стандартна програма памук 60°C при частично зареждане в kWh [2)]	0.577
Консумация на енергия при стандартна програма памук 40°C при частично зареждане в kWh [2)]	0.458
Консумация на енергия (W) в режим "OFF" (изключено)	0.5
Консумация на енергия (W) в режим "ON" (включено)	8
Годишна консумация на вода в литри [3)]	11220
Клас на изсушаване от G (ниска ефективност) до A (висока ефективност)	B
Максимални обороти на центрофугата [4)]	1200
Съдържание на остатъчна влажност [5)]	53.0%
Продължителност в минути на стандартна програма памук 60 °C при пълно зареждане	300
Продължителност в минути на стандартна програма памук 60 °C при частично зареждане	220
Продължителност в минути на стандартна програма памук 40 °C при частично зареждане	210
Продължителност в минути при преминаване от работен режим в режим на изчакване	30
Съдържание на остатъчна влажност [6)]	54
Ниво на шум в dB(A) re 1 pW при пране [6)]	81
Модел за вграждане	

[1)] Информацията на енергийния стикер и описанието на продукта се отнася за стандартна програма памук 60°C при пълно и частично зареждане и стандартна програма памук 40°C при частично зареждане. Стандартните програми памук 60°C и 40°C са подходящи за пране на нормално замърсени памучни тъкани и са най-ефективни по отношение консумацията на енергия и вода. Частичното зареждане е половината от максималния капацитет на пране.

[2)] Базирано на 220 стандартни цикъла на пране на памучни тъкани при 60°C и 40°C при пълно и частично зареждане и при консумация на нисък режим на мощност. Реалната консумация на енергия зависи от това как се използва уреда.

[3)] Базирано на 220 стандартни цикъла на пране на памучни тъкани при 60°C и 40°C при пълно и частично зареждане. Реалната консумация на вода зависи от това как се използва уреда.

[4)] По-ниската стойност между стандартни програми 60 °C при пълно и частично зареждане или 40°C при частично зареждане.

[5)] По-високата стойност получена при програми памук 60 °C при пълно или частично зареждане или 40°C при частично зареждане.

[6)] Базирано на фазите на пране и центрофугиране за стандартна програма памук 60°C при пълно зареждане.

Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

RU

Русский

RPD 826 D

Соответствие классов энергоэффективности	
Информация о классе энергоэффективности, указаная на продукте	**Класс энергоэффективности в соответствии с Российским законодательством**
A	A
A+	A-10% (*)
A++	A-20% (*)
A+++	A-30% (*)
A+++-10%	A-40% (*)
A+++-20%	A-50% (*)
(*) на данное количество процентов показатели энергоэффективности лучше, чем у класса “A”, определенного нормативными документами Российской Федерации.	

Содержание

Установка 26-27
Распаковка и выравнивание
Подключение к водопроводной и электрической сети
Первый цикл стирки
Технические характеристики

Техническое обслуживание и уход, 28
Отключение воды и электрического тока
Уход за стиральной машиной
Уход за распределителем моющих средств
Уход за люком и барабаном
Уход за насосом
Проверка водопроводного шланга

Предосторожности и рекомендации, 29
Общие требования по безопасности
Утилизация
Условия хранения и транспортировки
Аварийное открытие люка

Описание стиральной машины, 30-31
Панель управления
Дисплей

Порядок выполнения цикла стирки, 32

Программы и функции, 33
Таблица программ
Функции стирки

Стиральные вещества и типы белья, 34
Распределитель моющих средств
Подготовка белья
Специальные программы
Система балансировки белья

Неисправности и методы их устранения, 35

Сервисное обслуживание, 36

Установка

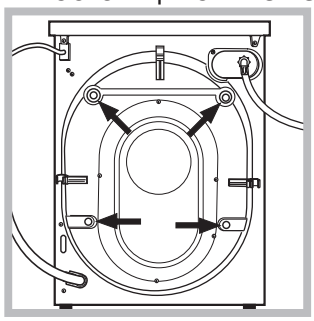
RU

! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.
! Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

Распаковка и выравнивание

Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.

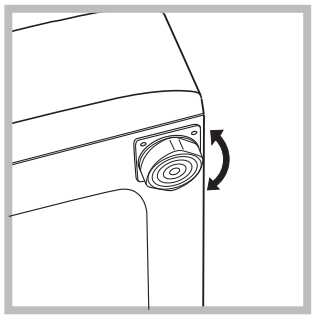


3. Удалите четыре транспортировочных винта и резиновые пробки с прокладками, расположенные в задней части стиральной машины *(см. рис.)*.
4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при последующей транспортировке стиральной машины.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Выравнивание

1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.



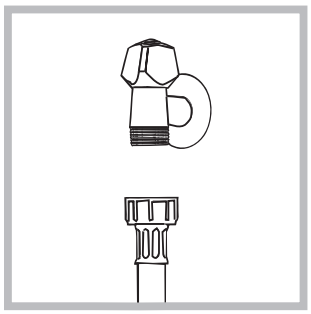
2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек *(см. рис.)*. Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

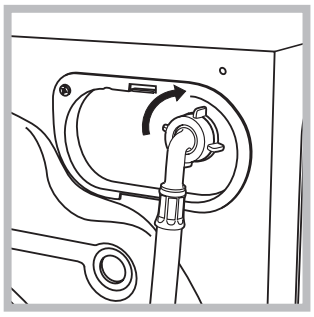
Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.
Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром.
В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

Подключение к водопроводной и электрической сети

Подсоединение заливного шланга



1. Прикрутите шланг подачи к крану холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 gas (*см. схему*). Перед подсоединением откройте водопроводный кран до тех пор, пока из него не потечет чистая вода.

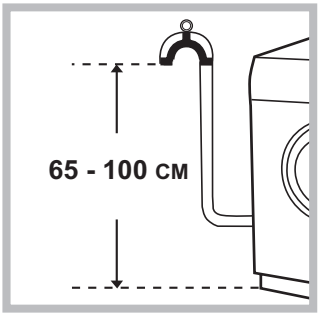


2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (*см. рис.).*
3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

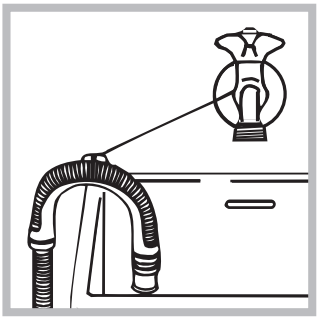
! Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик (*см. с. 27*).
! Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный сервисный центр.
! Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

RU

Подсоединение сливного шланга



Подсоедините сливной шланг, не перегибая его, к сливной трубе или к настенному сливному отверстию, распложенному на высоте от 65 до 100 см от пола,



Или поместите шланг в раковину или в ванну, закрепив прилагающуюся направляющую к крану (*см. схему).* Свободный конец сливного шланга не должен быть погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинители для сливного шланга. При необходимости удлинение должно иметь такой же диаметр, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

Подключение к электросети

Перед включением изделия в розетку электросети необходимо проверить следующее:

- заземляющий контакт двухполюсной розетки должен быть соединён с заземлением и соответствовать нормативам;
- розетка электросети должна быть рассчитана на максимальную мощность стиральной машины, указанную в таблице Технические данные *(см. таблицу сбоку);*
- напряжение электросети должно соответствовать значениям, указанным в таблице Технические данные (*см. таблицу сбоку);*
- электрическая розетка и штепсельная вилка стиральной машины должны быть одного типа. В противном случае необходимо заменить розетку.

! Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как опасно подвергать ее воздействию дождя и грозы.

! Стиральная машина должна быть расположена таким образом, чтобы доступ к розетке электросети оставался свободным.

! Не используйте удлинители и тройники.

! Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

! Замена сетевого кабеля может осуществляться только уполномоченными сервисными центрами.

Внимание! Фирма снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеописанных правил.

Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе АВТО-ОЧИСТКА (*см. “Уход за стиральной машиной”).*

Технические данные

Модель	RPD 826 D
Страна-изготовитель	Италия
Габаритные размеры	ширина 59,5 см. высота 85 см. глубина 60,5 см.
Вместимость	от 1 до 8 кг
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
максимальную мощность	1850 W
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
Водопроводное подсоединение	максимальное давление 1 МПа (10 бар) минимальное давление 0,05 МПа (0,5 бар) емкость барабана 62 литров
Скорость отжима	до 1200 оборотов в минуту
Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456	программа 9; температура 60°C и нажмите кнопку ПРЕДВ. СМЕШИВАНИЕ в режиме ”ЭФФЕКТИВНОСТЬ”; при загрузке до 8 кг.
	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: - 2004/108/CE (Электромагнитная совместимость); - 2006/95/CE (Низкое напряжение) - 2012/19/EU (WEEE)
Степень защиты от попадания твердых частиц и влаги, обеспечиваемая защитной оболочкой, за исключением низковольтного оборудования, не имеющего защиты от влаги: **IPX4**	
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX), следующим образом	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - день
Класс энергопотребления	A

Техническое обслуживание и уход

RU

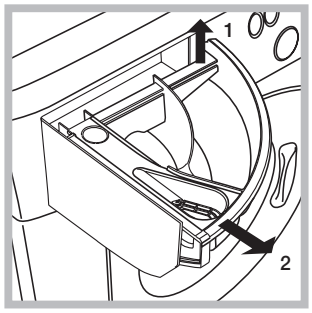
Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку из электро розетки в процессе чистки и технического обслуживания стиральной машины.

Уход за стиральной машиной

• Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины используйте тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
• Стиральная машина укомплектована программой «АВТО-ОЧИСТКА» внутренних деталей, которую необходимо **выполнять без какого-либо белья в барабане**. Стиральное вещество (в объеме 10% от рекомендуемого для очень грязного белья) или специальные добавки для чистки стиральной машины можно использовать в качестве вспомогательных в программе стирки. Рекомендуется выполнять программу чистки машины каждые 40 циклов стирки.
Для активации программы удерживайте нажатой в течение 5 секунд кнопку, после чего нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА, в результате чего запустится программа длительностью приблизительно 70 минут.

Уход за распределителем моющих средств



Выньте распределитель, приподняв его и потянув наружу (*см. схему).* Промойте распределитель теплой водой. Эта операция должна выполняться регулярно.

Уход за люком и барабаном

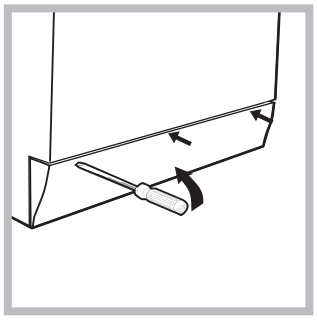
- После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

Уход за насосом

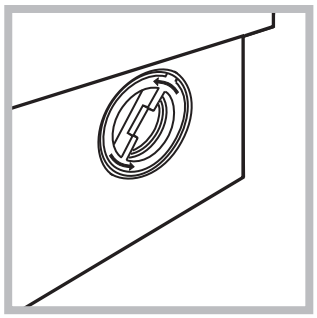
Стиральная машина оснащена самочистящимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части.

! Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.

Для доступа к кожуху:



1. снимите переднюю панель стиральной машины при помощи отвертки (*см. схему)*;



2. отвинтите крышку, повернув ее против часовой стрелки (*см. схему)*: небольшая утечка воды является нормальным явлением;

3. тщательно прочистите внутри кожуха;
4. завинтите крышку на место;
5. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

Проверка водопроводного шланга

Проверяйте шланг подачи воды не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное давление воды в водопроводе может привести к внезапному отсоединению шланга.

! Никогда не пользуйтесь б/у шлангами.

Предосторожности и рекомендации

Hotpoint ARISTON

RU

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- После использования машины **обязательно** отключайте ее от сети переменного тока и закрывайте водопроводный кран.
- Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования.
- Данное изделие может быть использовано детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями, без контроля опытных лиц или без предварительного обучения правилам безопасного использования изделия и связанным с этим опасностям. Не разрешайте детям играть с изделием. Не поручайте детям обслуживание и уход за изделием без контроля взрослых.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, босиком или во влажной одежде.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения изделия из электро розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Не открывайте распределитель порошка в процессе стирки.
- Избегайте контактов со сливаемой водой, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается открывать люк силой: это может привести к повреждению защитного механизма, предохраняющего от случайного открытия машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Избегайте контактов детей с работающей стиральной машиной.
- В процессе стирки люк стиральной машины может нагреться.
- При необходимости переместить стиральную машину следует выполнять эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед загрузкой в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.
- Стиральная машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры со стиральной машиной.

Утилизация

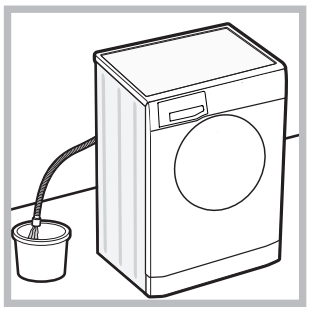
- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы с целью повторного использования упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2012/19/EU касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзинка, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации. За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

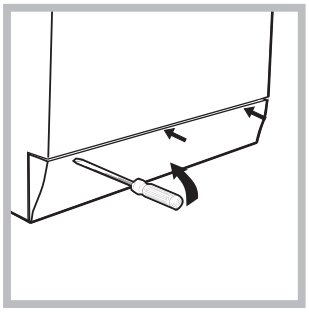
Условия хранения и транспортировки

- Упакованную стиральную машину следует хранить при относительной влажности не более 80% в закрытых помещениях с естественной вентиляцией.
  Если машина длительное время не будет использоваться и будет храниться в не отапливаемом помещении, необходимо полностью удалить из машины воду. Перед транспортировкой машины необходимо установить транспортные винты со втулками, чтобы исключить повреждение бака стиральной машины.
  Транспортировать машину необходимо в рабочем положении (вертикально) любым видом крытого транспорта, надёжно закрепив её.
  ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать стиральную машину ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

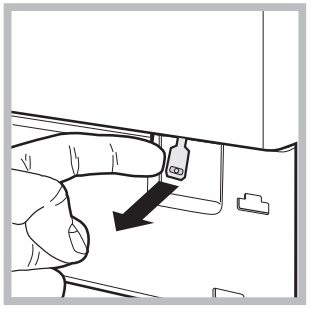
Аварийное открытие люка

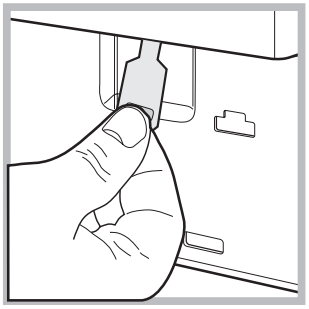
Если по причине отключения электроэнергии невозможно открыть люк машины, чтобы выгрузить чистое белье, действуйте следующим образом:
1. выньте штепсельную вилку машины из электро розетки.





2. проверьте, чтобы уровень воды в машине был ниже отверстия люка. В противном случае слейте излишек воды через сливную трубу в ведро, как показано на *схеме*.
3. снимите переднюю панель стиральной машины при помощи отвертки *(см. схему)*.



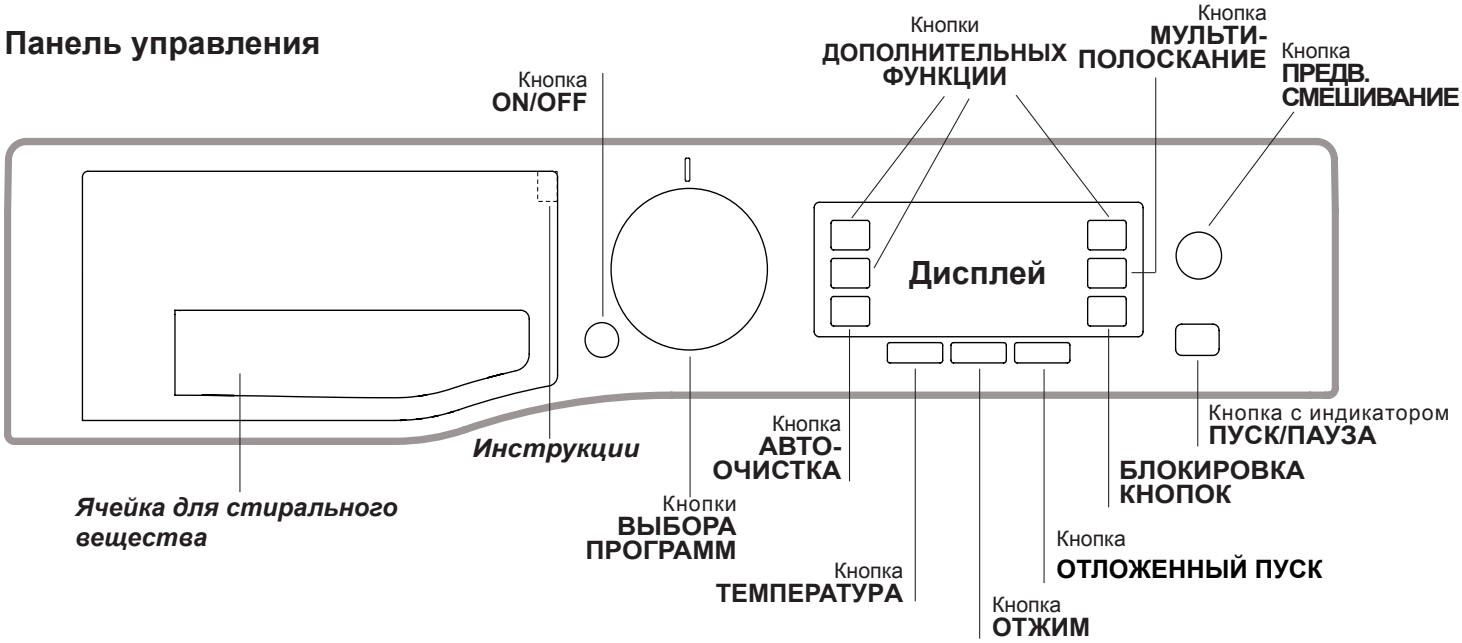


4. потяните наружу язычок, показанный на схеме, вплоть до освобождения пластикового блокировочного винта. Затем потяните его вниз и одновременно откройте люк.
5. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

Описание стиральной машины

RU

Панель управления



Ячейки для стирального вещества: для загрузки стиральных веществ и добавок (*см. «Стиральные вещества и типы белья»*).

Инструкции: внутри дозатора моющих средств имеются инструкции для всех имеющихся программ, а также графические инструкции по использованию отдельных ячеек дозатора.

Кнопка **ON/OFF** ⏻**:** быстро нажмите эту кнопку для включения или выключения машины. Индикатор ПУСК/ПАУЗА, редко мигающий зеленым цветом, означает, что машина включена. Для выключения стиральной машины в процессе стирки необходимо держать нажатой кнопку, примерно 3 секунды. Короткое или случайное нажатие не приведет к отключению машины. В случае выключения машины в процессе стирки текущий цикл отменяется.

Кнопки **ВЫБОРА ПРОГРАММ:** служат для выбора нужной программы *(см. «Таблица программ»).*

Кнопки **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ:** нажмите кнопку для выбора нужной вам функции. На дисплее загорится соответствующий индикатор.

Кнопка **АВТО-ОЧИСТКА:** нажмите для осуществления очистки внутренних частей машины *(см. “Уход за стиральной машиной”)*.

Кнопка **ПРЕДВ. СМЕШИВАНИЕ:** позволяет выбрать функцию ПРЕДВ. СМЕШИВАНИЕ.

Кнопка **МУЛЬТИ-ПОЛОСКАНИЕ** **:** нажать для выбора нужного режима ополаскивания.

Кнопка **ОТЖИМ** **:** нажмите эту кнопку для сокращения скорости или полного исключения отжима – значение показывается на дисплее.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** **:** нажмите эту кнопку для уменьшения значения температуры: значение показывается на дисплее.

БЛОКИРОВКА КНОПОК **:** для включения блокировки консоли управления держите кнопку нажатой примерно 2 секунды. Отображение на дисплее надписи “БЛОКИРОВКА КНОПОК ВКЛЮЧЕНА” означает, что панель управления заблокирована (за исключением кнопки ON/OFF). Таким образом, программа не может быть случайно изменена, особенно если в доме дети. Для отключения блокировки консоли управления держите кнопку нажатой примерно 2 секунды.

Кнопка **ОТЛОЖЕННЫЙ ПУСК** **:** нажмите для программирования времени задержки пуска выбранной программы. Время задержки показывается на дисплее.

Кнопка с индикатором **ПУСК/ПАУЗА**: когда зеленый индикатор редко мигает, нажмите кнопку для запуска цикла стирки. После пуска цикла индикатор перестает мигать. Для прерывания стирки вновь нажмите эту кнопку; индикатор замигает оранжевым цветом. Если символ не горит, можно открыть люк машины. Для возобновления стирки с момента, когда она была прервана, вновь нажмите эту кнопку.

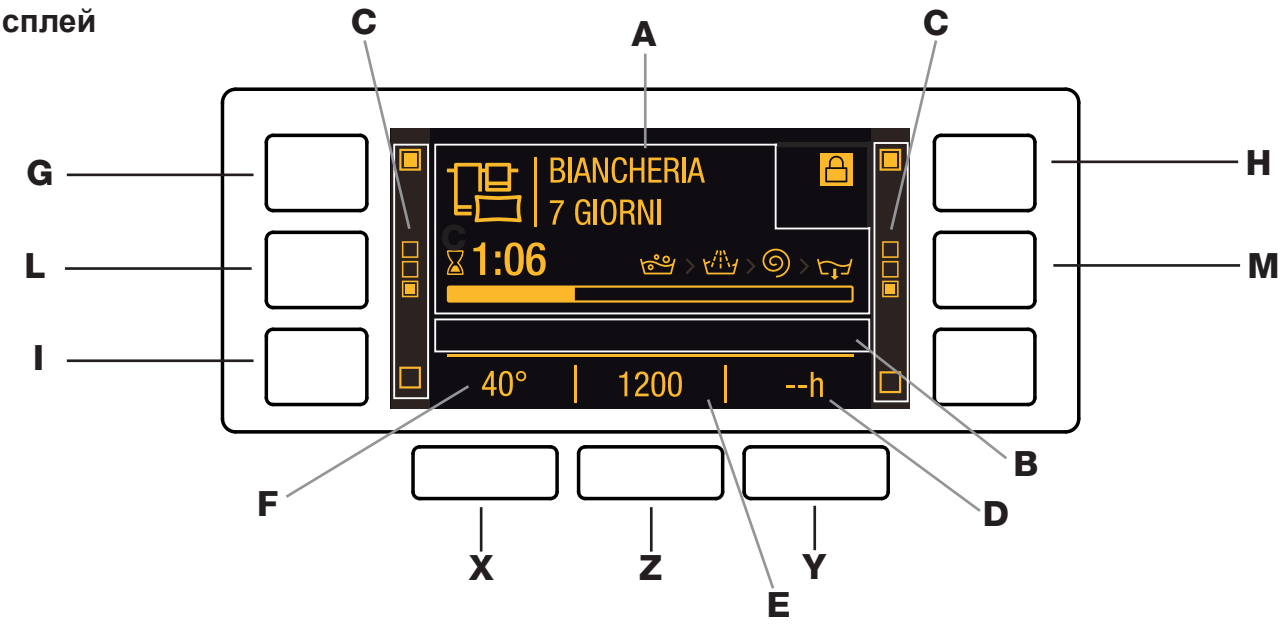
Режим ожидания
Настоящая стиральная машина отвечает требованиям новых нормативов по экономии электроэнергии, укомплектована системой автоматического отключения (режим сохранения энергии), включающейся через 30 минут простоя машины. Нажмите один раз кнопку ON/OFF. и подождите, пока машина вновь включится.

Антимикробое уплотнение
Уплотнение люка изготовлено из специальной смеси, обеспечивающей антимикробную защиту, сокращая размножение бактерий на 99,99%.
Уплотнение люка содержит Zinc pyritione, пестицидное вещество, сокращающее размножение вредных микробов (*) таких как бактерии и плесень, которые могут привести к появлению пятен, неприятных запахов и повреждению изделия.
(*) ***Согласно тестам, проведенным в Университете Перуджи на****: Staphylococcus aureus, Escherichia coll, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Aspergillus niger, Penicillium digitatum.*

В редких случаях длительный контакт с уплотнением может вызвать кожную аллергию.

RU

Дисплей



Дисплей служит для программирования машины и предоставляет пользователю множество сведений.

В области **A** высвечиваются иконка и выбранная программа стирки, фазы стирки и время, оставшееся до завершения цикла стирки.

В области **B** высвечиваются два уровня интенсивности, соответствующие опции ПРЕДВ. СМЕШИВАНИЕ.

В областях **C** находятся светоиндикаторы, соответствующие доступным функциям.

В области **D** высвечивается время до запуска выбранной программы, в случае если был задан ОТЛОЖЕННЫЙ ПУСК.

На строке **E** показывается максимальное значение скорости отжима, который машина может выполнить в зависимости от выбранной программы; Если программа не предусматривает активации центрифуги, на панели отображается тусклым светом символ “--”.

В области **F** высвечивается значение температуры, которую можно установить в соответствии с установленной программой; если программа не предусматривает установки температуры, на панели отображается тусклым светом символ “--”.

Символ **заблокированного люка**
Включенный символ означает, что люк заблокирован во избежание его случайного открывания. Во избежание повреждений, перед тем как открыть люк, необходимо дождаться, пока погаснет символ.
ПРИМЕЧАНИЕ: если включена функция ОТЛОЖЕННЫЙ ПУСК, люк открыть нельзя. Для этого необходимо переключить машину в режим паузы при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА.

! При первом включении машины потребуется выбрать язык, и дисплей автоматически покажет страницу меню выбора языка.
Для выбора нужного языка нажмите кнопки **X** и **Y**, для подтверждения выбора нажмите кнопку **Z.**
Если требуется сменить язык, выключите машину, нажмите одновременно кнопки **G**, **H**, **I** подождите до звукового сигнала, откроется меню выбора языка.

! В случае если Вы желаете изменить интенсивность освещения дисплея, которая по умолчанию установлена на самом высоком уровне, выключите машину, одновременно нажмите кнопки **G**, **L**, **M** до звукового сигнала. Нажмите кнопки **X** и **Y** для выбора желаемого уровня яркости, для подтверждения выбора нажмите кнопку **Z**.

! Если во время цикла стирки или заданного ОТЛОЖЕННЫЙ ПУСК с дисплеем не выполняются никакие действия в течение 1 минуты, активируется функция “ХРАНИТЕЛЯ ЭКРАНА”. Для возврата к предыдущему окну дисплея достаточно нажать любую клавишу.

Порядок выполнения цикла стирки

RU

1. **ПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.** Нажмите кнопку ⏻, на дисплее появится надпись “HOTPOINT.”. Индикатор ПУСК/ПАУЗА редко мигает зеленым цветом.
2. **ПОРЯДОК ЗАГРУЗКИ БЕЛЬЯ.** Откройте люк машины. Загрузите в барабан белье, не превышая максимальный допустимый вес, указанный в таблице программ на следующей странице.
3. **ДОЗИРОВКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА.** Выньте распределитель и засыпьте моющее средство в специальные ячейки, как описано в разделе *«Стиральные вещества и типы белья».*
4. **ЗАКРОЙТЕ ЛЮК.**
5. **ВЫБОР ПРОГРАММ.** Нажмите одну из кнопок ВЫБОРА ПРОГРАММ для выбора нужной программы. Название программы появится на дисплее. Вместе с программой будет показана температура и скорость отжима, которые могут быть изменены. На дисплее показывается продолжительность данного цикла.
6. **ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ ЦИКЛА СТИРКИ.** Нажмите соответствующие кнопки:

   Порядок изменения температуры и/или скорости отжима. Машина автоматически устанавливает максимальные температуру и скорость отжима, допустимые для выбранной программы, следовательно, эти значения не могут быть увеличены. При помощи кнопки 🌡 можно постепенно уменьшить температуру вплоть до стирки в холодной воде (На дисплее высвечивается символ “**--**”). При помощи кнопки 🌀 можно постепенно уменьшить скорость отжима вплоть до его исключения (На дисплее высвечивается символ “**--**”). При еще одном нажатии этих кнопок вернутся максимальные допустимые значения.
   ! Исключение: при выборе программы 2 температура может быть увеличена до 40°.
   ! Исключение: при выборе программы 3 температура может быть увеличена до 90°.
   ! Исключение: при выборе программы 4 температура может быть увеличена до 60°.

   Программирование задержка запуска.
   Для программирования задержки пуска выбранной программы нажмите соответствующую кнопку вплоть до получения нужного значения задержки. Для отмены задержки пуска нажмите кнопку вплоть до появления на дисплее надписи “**-- h**”.

   Как задать режим ополаскивания.
   Дополнительная функция 🧺 позволяет выбрать нужный режим полоскания для чувствительной кожи. При первом нажатии кнопки задается режим «**Доп. полоскание +1**», позволяющий выбрать дополнительное полоскание помимо стандартного цикла полоскания, для удаления всех остатков стирального вещества. В зависимости от нажатия кнопки задается режим «**Доп. полоскание +2**», позволяющий выбрать два дополнительных режима полоскания помимо стандартного цикла полоскания, что рекомендуется для наиболее чувствительной кожи. При третьем нажатии кнопки задается “**Доп. полоскание +3**” режим, позволяющий выбрать 3 ополаскивания в дополнение к ополаскиванию стандартного цикла. Если это дополнительная функция активируется в программах с температурой 40°C, она позволяет удалить основные аллергены, такие как кошачья и собачья шерсть и пыль, в программах с температурой выше 40°C достигается отличный уровень защиты от аллергенов.новь нажмите кнопку для возврата к “**Обычное поласкание**» режиму полоскания. Если невозможно задать или изменить данную настройку, на дисплее отображается «**НЕ ВЫБРАН**» или «**БЕЗ ИЗМЕНЕНИЙ**».

   Изменение параметров цикла.
   - Нажмите кнопку для включения функции; На дисплее загорается соответствующий светоиндикатор.
   - Вновь нажмите кнопку для отключения функции; На дисплее гаснет соответствующий светоиндикатор.

   ! В случае если выбранная функция не совместима с установленной программой, тусклым светом загорится соответствующий светоиндикатор, кроме того, о такой несовместимости предупредит звуковая сигнализация (3 сигнала), а на дисплее появится надпись “**НЕ ВЫБРАН**”.
   ! В случае если выбранная функция не совместима с предыдущей установленной функцией, на дисплее высвечивается надпись “**НЕ ВЫБРАН**”, активация функции будет невозможной.
   ! Дополнительные функции могут изменить рекомендуемую загрузку машины и/или продолжительность цикла.
7. **ПУСК ПРОГРАММЫ.** Нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА: Соответствующий индикатор загорится зеленым светом, и люк заблокируется (символ ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН 🔒 загорится). В процессе стирки на дисплее показывается название текущей фазы. Для изменения программы в процессе выполнения цикла переключите машину в режим паузы при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА (индикатор ПУСК/ПАУЗА редко мигает оранжевым цветом). Затем выберите новый цикл и вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Если требуется открыть люк после пуска цикла, нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Когда погаснет индикатор, ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН 🔒, можно открыть люк. Вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА для возобновления программы с момента, в который она была прервана.
8. **ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ.** Показывается сообщением на дисплее «КОНЕЦ ЦИКЛА». После того, как погаснет символ ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН 🔒, можно будет открыть люк. Откройте люк, выгрузите белье и выключите машину.

! Для отмены уже запущенного цикла нажмите на несколько секунд кнопку ⏻. Цикл прервется и машина выключится.

ПРЕДВ. СМЕШИВАНИЕ
Стиральная машина укомплектована авангардной технологией «Direct Injection», которая предварительно смешивает воду со стиральным веществом, мгновенно активирую стиральные активные вещества. Эта активированная эмульсия подается непосредственно в барабан стиральной машины и более эффективно проникает в ткани, удаляя самые трудные загрязнения даже при низкой температуре с максимальной сохранностью цвета тканей. Можно выбрать режим «ЭФФЕКТИВНОСТЬ» для получения лучшего результата стирки, или же режим «ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ» для большего энергосбережения.

Программы и функции

Hotpoint ARISTON

RU

Таблица программ

Программы	Описание программы	Макс темп. (°C)	Макс. скорость (об./мин.)	Стиральные средства: Стирка	Стиральные средства: Ополаскиватель	Стиральные средства: Отбеливатель	Макс. загрузка (кг)	Продолжительность цикла
	DAILY CLEAN							Продолжительность программ стирки можно проверять по дисплею.
1	**УДАЛ. ПЯТЕН УЛЬТРА 20°C**	20°	1200	●	●	-	8	
2	**УДАЛ. ПЯТЕН ТУРБО 45 МИН**	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	-	4,5	
3	**ХЛОПОК***:* сильнозагрязненное белое и деликатное цветное белье.	40° (Max. 90°C)	1200	●	●	●	8	
4	**СИНТЕТИКА***:* Сильнозагрязненное прочное цветное белье.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	4,5	
5	**БЫСТР.СТИРКА 30 минут***:* Для быстрого освежения малозагрязнёного белья (не для шерсти, шелка и изделий ручной стирки).	30°	800	●	●	-	3,5	
	SPECIALS							
6	**ЗАЩИТА ЦВЕТА** *(default)* => **Цветное**	40°	1200	●	●	-	5	
7	**УЛЬТРА ДЕЛИКАТНОЕ**	30°	--	●	●	-	1	
8	**ШЕРСТЬ:** Для шерсти, кашемира и т.д.	40°	800	●	●	-	2	
9	**ЭКО ХЛОПОК 60°C** 60'/40' **(1)**: сильнозагрязненное белое и прочное цветное белье.	60°	1200	●	●	-	8	
9	**ЭКО ХЛОПОК 40°C (2)**: сильнозагрязненное белое и деликатное цветное белье.	40°	1200	●	●	-	8	
10	**ДЕТСКИЕ ВЕЩИ:** сильнозагрязненное деликатное цветное белье.	40°	1000	●	●	-	5	
	EXTRA							
11	**АНТИАЛЛЕРГИЯ**	60°	1200	●	●	-	5	
12	**ПОСТЕЛЬНОЕ БЕЛЬЕ ЗА 7ДН:** постельное белье и полотенца.	60°	1200	●	●	●	8	
13	**ШЕЛК / ЗАНАВЕСКИ:** Для изделий из шелка, вискозы и нижнего белья.	30°	--	●	●	-	2	
14	**ПУХ. ОДЕЯЛА:** для руководителей, фаршированные гусиным пухом.	30°	1000	●	●	-	3,5	
	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ							
	ПОЛОСКАНИЕ	-	1200	-	●	●	8	
	ОТЖИМ + СЛИВ	-	1200	-	-	-	8	
	Только **СЛИВ** *	-	--	-	-	-	8	

*** ПриПри выборе программы с исключением отжима машина выполняет только слив.**

Продолжительность цикла, показанная на дисплее или указанная в инструкциях является расчетом, сделанным на основании стандартных условий. Фактическая продолжительность может варьировать в зависимости от многочисленных факторов таких как температура и давление воды на подаче, температура помещения, количество моющего средства, количество и тип загруженного белья, балансировка белья, выбранные дополнительные функции.

Для всех институтов тестирования:
1) Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456: Выберите программу 9 с температурой 60°C и нажмите кнопку ПРЕДВ. СМЕШИВАНИЕ в режиме "ЭФФЕКТИВНОСТЬ".
2) Длинная программа для х/б белья: Выберите программу 9 с температурой 40°C и нажмите кнопку ПРЕДВ. СМЕШИВАНИЕ в режиме "ЭФФЕКТИВНОСТЬ".

Функции стирки

! В случае если выбранная функция не совместима с установленной программой, тусклым светом загорится соответствующий светоиндикатор, кроме того, о такой несовместимости предупредит звуковая сигнализация (3 сигнала), а на дисплее появится надпись "**НЕ ВЫБРАН**".
! В случае если выбранная функция не совместима с предыдущей установленной функцией, на дисплее высвечивается надпись "**НЕ ВЫБРАН**", активация функции будет невозможной.

ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ

При выборе этой функции длительность программы сокращается до 50% в зависимости от выбранной программы, обеспечивая в тоже время экономию воды и электроэнергии. Используйте эту программу для несильно загрязненного белья.

ЗАЩИТА ЦВЕТА

При установке цикла 6 и выборе этой функции представляется возможность выбрать одну из 3 программ, специально разработанных для максимальной сохранности интенсивности цвета и белизны белого белья:

Цветное: для стирки белья светлых цветов. Программа рассчитана на сохранность живости цвета белья после стирок.
Темное: программа рассчитана на сохранность цвета темного белья после стирок. Для оптимизации результатов рекомендуется использовать жидкое стиральное вещество преимущественно для темного белья.
Светлое: программа рассчитана на сохранность белизны белого белья после стирок. Для оптимизации результатов рекомендуется использовать стиральный порошок.

ИНТЕНСИВ. СТИРКА

Благодаря использованию большего объема воды в начале цикла и большей продолжительности эта функция обеспечивает оптимальную стирку. Эта функция служит для удаления наиболее трудных пятен. Может использоваться как с отбеливателем, так и без него. Если требуется произвести также отбеливание, вставьте дополнительный прилагающийся дозатор **3** в ячейку **1**. При заливе отбеливателя не превышайте "макс." уровень, указанный на стержне в центре *(см. схему на стр. 34)*. **Для выполнения только отбеливания без полного цикла стирки** залейте отбеливатель в дополнительный дозатор **3**, выберите программу и включите дополнительную функцию .

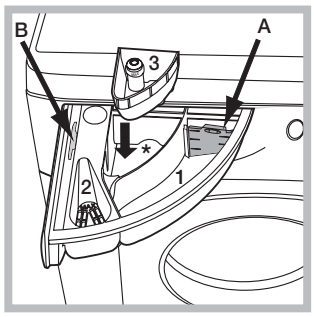
Стиральные вещества и типы белья

RU

Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки стирального вещества: избыток стирального вещества не гарантирует более эффективную стирку, напротив, способствует образованию налетов внутри стиральной машины и загрязнению окружающей среды.

! Не используйте моющие средства для ручной стирки, так как они образуют слишком много пены.



Выньте распределитель и поместите в него моющее средство или добавку в следующем порядке.

! Не помещайте моющее средство в центральный лоток (*).

Отделение 1: моющее средство для стирки (порошок или жидкое)

В случае использования жидкого стирального вещества рекомендуется использовать прилагающийся дозатор **A** для правильной дозировки. Для использования стирального порошка вставьте дозатор в нишу **B**.

Отделение 2: добавки (ополаскиватель и т.д.)

Не наливайте ополаскиватель выше решетки отделения.

Дополнительное отделение 3: отбеливатель

Подготовка белья

- Разделите белье по следующим признакам:
  - тип ткани / обозначения на этикетке.
  - цвет: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы.
- Не превышайте значения, указанные в *«Таблице программ»*, указывающие вес сухого белья:

Сколько весит белье?

1 простыня 400-500 гр.
1 наволочка 150-200 гр.
1 скатерть 400-500 гр.
1 халат 900-1200 гр.
1 полотенце 150-250 гр.

Специальные программы

УДАЛ. ПЯТЕН УЛЬТРА 20°C: эта программа обеспечивает максимальную способность удаления пятен без необходимости их предварительной обработки, при низкой температуре, сохраняя качество тканей и цвета.

УДАЛ. ПЯТЕН ТУРБО 45 МИН: этот цикл гарантирует отличную способность удаления пятен даже при 20°C всего за 45 минут. Для этого цикла можно повысить температуру до 40°C.

УЛЬТРА ДЕЛИКАТНОЕ: используйте программу 7 для стирки очень деликатного белья со стразами или блестками.

Рекомендуется вывернуть наизнанку белье перед стиркой и поместить мелкое белье в специальный мешочек для стирки деликатного белья. Для оптимизации результатов рекомендуется использовать жидкое стиральное вещество для деликатного белья.

ШЕРСТЬ - *Woolmark Apparel Care - Green:*

Цикл стирки “Шерсть” данной стиральной машины получил утверждение Компании Woolmark для стирки шерстяных изделий, имеющих классификацию “ручная стирка”, при условии, что стирка выполняется согласно инструкциям, указанным на этикетке вещи, и инструкций поставщика настоящей стиральной машины. (M1127)

WOOL HAND WASH SAFE

ДЕТСКИЕ ВЕЩИ: используйте специальную программу **10** для удаления типичных детских загрязнений и полного удаления стирального вещества во избежание аллергической реакции деликатной детской кожи. Данный цикл рассчитан на сокращение микробиологической обсеменённости благодаря использованию большего объема воды и оптимизации воздействия специальных дезинфицирующих добавок стирального вещества..

АНТИАЛЛЕРГИЯ: используйте программу **11** для удаления основных аллергенов таких как пыльца, чесоточных клещей, собачьей или кошачьей шерсти.

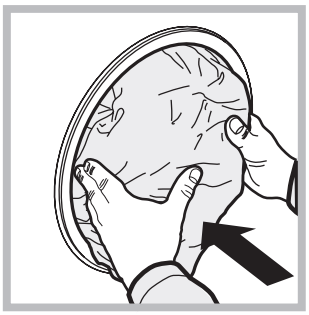
ПОСТЕЛЬНОЕ БЕЛЬЕ ЗА 7ДН: для стирки банного и постельного белья по единой программе используйте программу **12**, оптимизирующую использование ополаскивателя и позволяющей сэкономить время и электроэнергию. Рекомендуется использовать стиральный порошок.

ШЕЛК: используйте специальную программу **13** для стирки всех шелковых вещей. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для деликатных тканей.

ЗАНАВЕСКИ: сверните и положите в наволочку или в сетчатый мешочек. Используйте программу **13**.

ПУХ. ОДЕЯЛА: для стирки вещей, набитых утиным пухом, таких как двойные или одинарные пуховые одеяла (весом не более 3,5 кг), подушки, куртки используйте специальную программу **14**. екомендуется загрузить пуховики в барабан машины, сложив края внутрь *(см. схему)* и не превышать s объема барабана. Для оптимальной стирки рекомендуется использовать жидкое стиральное вещество, заливаемое в дозатор стиральных веществ.





Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной.

Неисправности и методы их устранения

Hotpoint ARISTON

RU

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Центр Сервисного обслуживания (*см. Сервисное обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, следуя рекомендациям, приведенным в следующем перечне.

Неисправности:	Возможные причины / Методы устранения:
Стиральная машина не включается.	• Штепсельная вилка не соединена с электро розеткой или отходит и не обеспечивает контакта. • В доме отключено электричество.
Цикл стирки не запускается.	• Люк машины закрыт неплотно. • Не была нажата кнопка ON/OFF. • Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА. • Перекрыт водопроводный кран. • Была запрограммирована задержка запуска цикла.
Стиральная машина не заливает воду (На дисплее показывается сообщение «НЕТ ВОДЫ, Открыть кран»).	• Водопроводный шланг не подсоединен к крану. • Шланг согнут. • Перекрыт водопроводный кран. • В доме нет воды. • Недостаточное водопроводное давление. • Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.
Машина непрерывно заливает и сливает воду.	• Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (*см. «Установка»*). • Конец сливного шланга погружен в воду (*см. «Установка»*). • Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха. Если после вышеперечисленных проверок неисправность не будет устранена, следует перекрыть водопроводный кран, выключить стиральную машину и обратиться в Центр Сервисного Обслуживания. Если ваша квартира находится на последних этажах здания, могут наблюдаться явления сифона, поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны против явления сифона.
Стиральная машина не сливает воду и не отжимает белье.	• Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную. • Сливной шланг согнут (*см. «Установка»*). • Засорен сливной трубопровод.
Стиральная машина сильно вибрирует в процессе отжима.	• В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно *(см. «Установка»).* • Стиральная машина установлена неровно (*см. «Установка»*). • Машина зажата между стеной и мебелью (*см. «Установка»*).
Утечки воды из стиральной машины.	• Плохо прикручен водопроводный шланг *(см. «Установка»).* • Засорен распределитель моющего средства (порядок его чистки *см. в параграфе «Техническое обслуживание и уход»*). • Сливной шланг плохо закреплен (*см. «Установка»*).
Машина заблокирована, дисплей мигает и показывает код неисправности (наприм., F-01, F-..).	• Выключите машину и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Сервисную Службу.
В процессе стирки образуется слишком обильная пена.	• Моющее средство непригодно для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное). • В распределитель было помещено чрезмерное количество моющего средства.

Сервисное обслуживание

RU

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте **www.hotpoint-ariston.com** в разделе **«Сервис»** и спрашивайте в магазинах Вашего города.

Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте www.hotpoint-ariston.com в разделе **«Сервис».**

Если вам надо обратиться в сервисный центр:

Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Перед тем как обратиться в Службу Сервиса:

- Проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (*см. «Неисправности и методы их устранения»*);
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр по телефонам, указанным в гарантийном таллоне.

! Никогда не обращайтесь к неавторизованным сервисным центрам.

При обращении в Сервисную Службу необходимо сообщить:

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте www.hotpoint-ariston.com в разделе **«Сервис».**

Instrukcja obsługi

PRALKA

PL

PL

Polski

RPD 826 D

Spis treści

Instalacja, 38-39
Rozpakowanie i wypoziomowanie
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne
Pierwszy cykl prania
Dane techniczne

Utrzymanie i konserwacja, 40
Odłączenie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie pralki
Czyszczenie szufladki na środki piorące
Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna
Czyszczenie pompy
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Zalecenia i środki ostrożności, 41
Ogólne zasady bezpieczeństwa
Utylizacja
Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

Opis pralki, 42-43
Panel sterowania
Wyświetlacz

W jaki sposób wykonać cykl prania, 44

Programy i funkcje, 45
Tabela programów
Funkcje prania

Środki piorące i bielizna, 46
Szufladka na środki piorące
Przygotowanie bielizny
Programy specjalne
System równoważenia ładunku

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 47

Serwis Techniczny, 48

Hotpoint ARISTON

Instalacja

PL

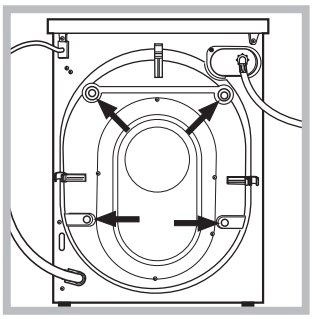
! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia pralki w inne miejsce należy zadbać o przekazanie instrukcji wraz z nią, aby nowy właściciel mógł się zapoznać z działaniem urządzenia i z dotyczącymi go ostrzeżeniami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

Rozpakowanie i wypoziomowanie

Rozpakowanie

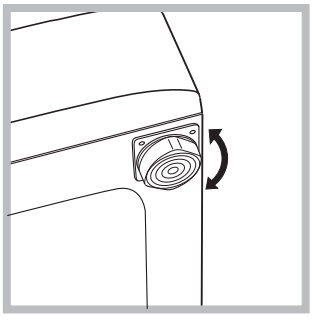
1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie podłączać pralki i skontaktować się ze sprzedawcą.



3. Odkręcić 4 śruby zabezpieczające urządzenie na czas transportu oraz zdjąć gumowy element z podkładką, znajdujący się w tylnej części pralki (*patrz rysunek*).

4. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych zaślepek, znajdujących się w wyposażeniu urządzenia.
5. Zachować wszystkie części: w razie konieczności przewiezienia pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.
! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Poziomowanie



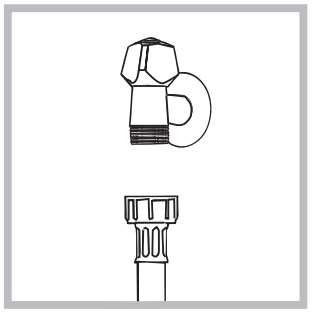
1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze, nie opierając jej o ściany, meble itp.

2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, należy skompensować nierówności, odkręcając lub dokręcając przednie nóżki *(patrz rysunek);* kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki, nie powinien przekraczać 2°.

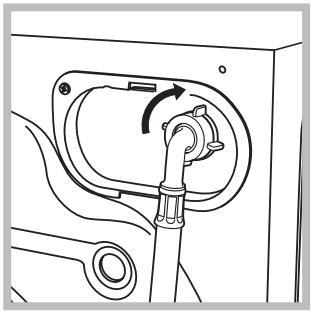
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibracjom, hałasowi oraz przesuwaniu się urządzenia w czasie pracy. W przypadku ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej, należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę



1. Podlacz przewód zasilajacy poprzez przykrecenie go do zaworu zimnej wody z koncówka gwintowana *(patrz rysunek)*: Przed podłączeniem spuszczać wodę do momentu, aż stanie się ona całkowicie przezroczysta.



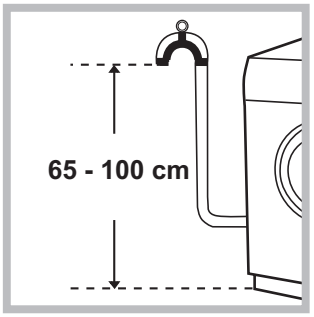
2. Podłączyć do urządzenia przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego przyłącza wody, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry *(patrz rysunek).*

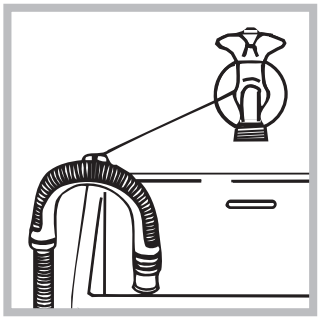
3. Zwrócić uwagę, aby przewód nie był pozaginany ani przygnieciony.

! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych *(patrz strona obok).*
! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.
! Nigdy nie instalować przewodów, które były już używane.
! Stosować przewody znajdujące się w wyposażeniu urządzenia.

PL

Podłączenie przewodu odpływowego





Podłączyć przewód odpływowy, nie zginając go, do rury ściekowej lub do otworu odpływowego w ścianie, które powinny się znajdować na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi; albo oprzeć go na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu prowadnik, znajdujący się w wyposażeniu pralki (*patrz rysunek*). Wolny koniec przewodu odpływowego nie powinien być zanurzony w wodzie.

! Odradza się używanie rur przedłużających; jednak jeśli jest to konieczne, przedłużacz powinien mieć taki sam przekrój, jak oryginalna rura, a jego długość nie powinna przekraczać 150 cm.

Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:
- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy urządzenia, wskazane w tabeli Danych technicznych *(patrz obok);*
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- gniazdko pasuje do wtyczki pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet w osłoniętym miejscu, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.
! Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników.
! Kabel nie powinien być pozginany ani przygnieciony.

! Przewód zasilania elektrycznego może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników.

Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeśli powyższe zasady nie będą przestrzegane.

Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu pralki, przed przystąpieniem do jej użytkowania, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, ale bez wsadu, nastawiając program samoczyszczce (*patrz "Czyszczenie pralki"*).

Dane techniczne	
Model	RPD 826 D
Wymiary	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 60,5
Pojemność	od 1 do 8 kg
Dane prądu elektrycznego	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 62 litrów
Szybkość wirowania	do 1200 obrotów na minutę
Programy testowe zgodnie z regulamin 1061/2010 i 1015/2010	Program 9; Eko Bawełna 60°C. Program 9; Eko Bawełna 40°C.
CE	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami CE: - 2004/108/CE (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) - 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (o Niskim Napięciu)

Utrzymanie i konserwacja

PL

Odłączenie wody i prądu elektrycznego

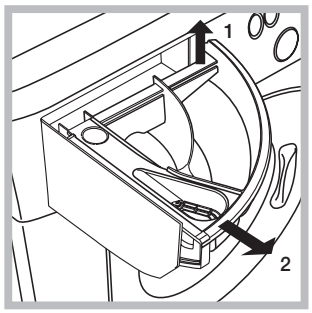
- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. W ten sposób zmniejsza się zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo wycieków.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz do czynności konserwacyjnych wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie pralki

- Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki można myć ściereczką zmoczoną w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.
- Pralka jest wyposażona w program samoczyszcze części wewnętrznych, który należy przeprowadzać **nie wprowadzając niczego do kosza pralki**.

Środek piorący (w ilości równej 10% ilości zalecanej dla lekko zabrudzonej odzieży) lub dodatki przeznaczone specjalnie do czyszczenia pralek, mogą zostać użyte jako środki pomocnicze podczas programu czyszczenia. Zaleca się przeprowadzanie programu czyszczenia co 40 cykli prania.
W celu włączenia programu należy nacisnąć przycisk przez 5 sekund, a następnie nacisnąć przycisk START/PAUZA: rozpocznie się wykonywanie programu trwające ok. 70 minut.

Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (*patrz rysunek*).
Wypłukać szufladkę pod bieżącą wodą. Czynność tę należy wykonywać stosunkowo często.

Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna

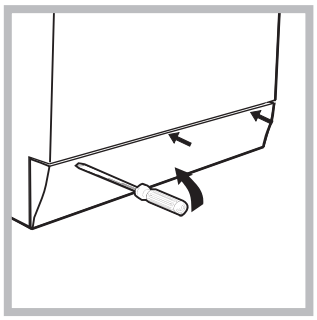
- Drzwiczki pralki należy zawsze pozostawiać uchylone, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

Czyszczenie pompy

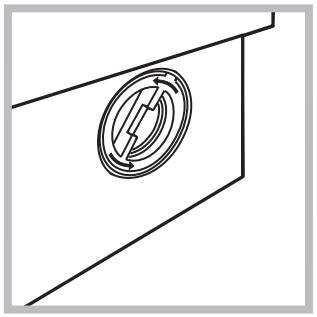
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

! Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (*patrz* rysunek)*;*



2. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (*patrz rysunek*)*:* wypłynięcie niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić pokrywę;
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz w roku należy sprawdzić przewód doprowadzający wodę. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe rozerwanie.
! Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

Zalecenia i środki ostrożności

Hotpoint ARISTON

PL

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

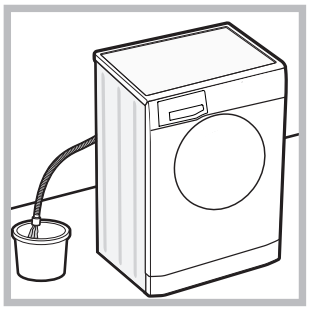
- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, jeśli nie są one nadzorowane.
- Nie dotykać pralki stojąc przy niej boso lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel, należy trzymać za wtyczkę.
- W trakcie pracy maszyny nie otwierać szufladki na środki piorące.
- Nie dotykać odprowadzanej wody, gdyż może ona być bardzo gorąca.
- W żadnym wypadku nie otwierać na siłę drzwiczek pralki: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku ingerować w wewnętrzne części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżały się do pracującej pralki.
- W czasie prania drzwiczki pralki nagrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie, w dwie lub trzy osoby. Nigdy nie należy samodzielnie przenosić urządzenia, gdyż jest ono bardzo ciężkie.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

Utylizacja

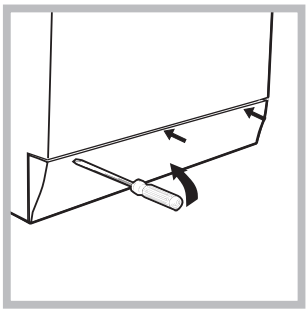
- Utylizacja opakowania:
  stosować się do lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa europejska 2012/19/EU dotycząca odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych przewiduje, że elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego nie powinny być utylizowane w normalnym ciągu utylizacji stałych odpadów miejskich. Stare urządzenia powinny być zbierane oddzielnie, aby zoptymalizować stopień odzysku i recyrkulacji materiałów, z których są one zbudowane, oraz aby zapobiec potencjalnym szkodom dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza jest umieszczony na wszystkich produktach w celu przypominania o obowiązku ich segregacji.
  Właściciele urządzeń gospodarstwa domowego mogą uzyskać dodatkowe informacje dotyczące ich prawidłowej utylizacji, zwracając się do odpowiednich służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

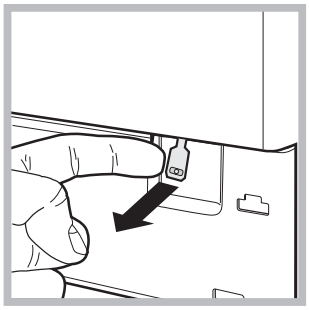
Jeśli z powodu przerwy w dostawie energii elektrycznej nie jest możliwe otwarcie okrągłych drzwiczek, w celu wyjęcia i rozwieszenia prania należy wykonać następujące czynności:

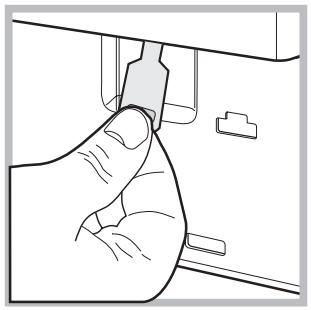


1. wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
2. sprawdzić, czy poziom wody wewnątrz maszyny znajduje się poniżej poziomu otwarcia drzwiczek; w przeciwnym wypadku usunąć nadmiar wody przez przewód odpływowy, zbierając ją do wiaderka w sposób wskazany na *rysunku*.



3. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (*patrz rysunek*).



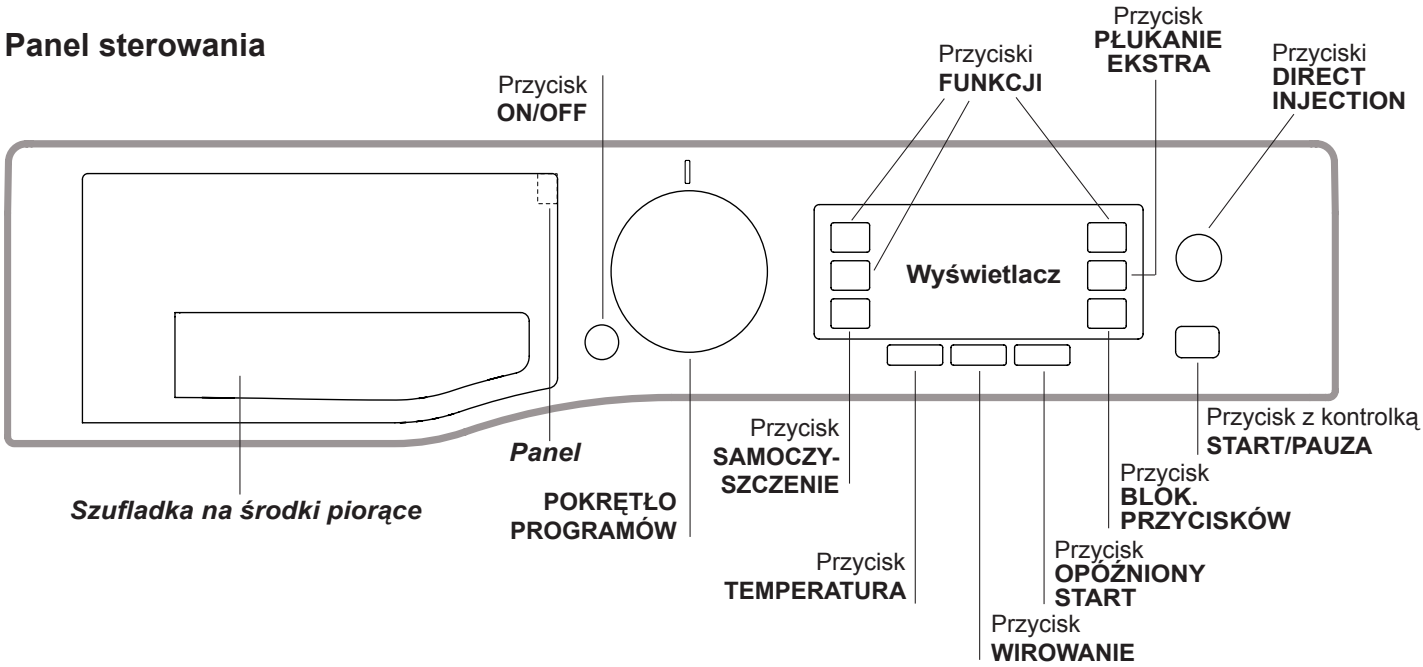


4. pociągnąć na zewnątrz klapkę wskazaną na rysunku, aż do wyzwolenia się z zacisku plastikowego zaczepu; następnie pociągnąć go w dół i równocześnie otworzyć drzwiczki.
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Opis pralki

PL

Panel sterowania



Szufladka na środki piorące: do dozowania środków piorących i dodatków (*patrz „Środki piorące i bielizna”)*.

Panel: w szufladce na środki piorące znajduje się panel, na którym przedstawiono wszystkie dostępne programy, wraz z oznaczeniami graficznymi informującymi na temat sposobu użytkowania poszczególnych przegródek szufladkio.

Przycisk **ON/OFF** ⏻**:** nacisnąć krótko przycisk w celu włączenia lub wyłączenia maszyny. Kontrolka START/PAUZA, która pulsuje powoli w kolorze zielonym wskazuje, że maszyna jest włączona. W celu wyłączenia pralki podczas prania konieczne jest dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku, przez około 3 sek.; krótkie lub przypadkowe naciśnięcie nie wystarczy do wyłączenia maszyny. Wyłączenie maszyny podczas trwającego prania anuluje program prania.

POKRĘTŁO PROGRAMÓW: w celu ustawienia żądanego programu (patrz “*Tabela programów*”).

Przyciski **FUNKCJI:** nacisnąć przycisk w celu wybrania potrzebnej funkcji. Na wyświetlaczu zaświeci się odpowiednia kontrolka.

Przyciski **SAMOCZYSZCZENIE:** nacisnąć, aby przeprowadzić czyszczenie wewnętrznych części maszyny *(patrz “Czyszczenie pralki”)*.

Przycisk **DIRECT INJECTION:** nacisnąć,aby wybrać opcję DIRECT INJECTION.

Przycisk **PŁUKANIE EKSTRA** **:** nacisnąć w celu wybrania żądanego rodzaju płukania.

Przycisk **WIROWANIE** **:** nacisnąć w celu zmniejszenia lub całkowitego wyłączenia wirówki – wartość ukazana zostanie na wyświetlaczu.

Przycisk **TEMPERATURA** **:** nacisnąć w celu zmniejszenia temperatury: wartość zostaje wyświetlona na ekranie.

Przycisk **BLOK. PRZYCISKÓW** **:** w celu uruchomienia lub wylaczenia blokady panelu sterowania nalezy przytrzymac nacisniety przycisk przez okolo 2 sekundy. Gdy na wyświetlaczu pojawi się napis „BLOK. PRZYCISKÓW WŁĄCZONA“, panel sterowniczy jest zablokowany (z wyjątkiem przycisk ON/OFF). W ten sposób uniemozliwia sie dokonywanie przypadkowych zmian w programach, zwlaszcza, jesli w domu obecne sa dzieci. W celu wylaczenia blokady panelu sterowania nalezy przytrzymac nacisniety przycisk przez okolo 2 sekundy.

Przycisk **OPÓŹNIONY START** **:** nacisnąc w celu ustawienia opóźnionego uruchomienia wybranego programu. Opóźnienie wyświetlone zostanie na ekranie.

Przycisk z kontrolką **START/PAUZA**: kiedy zielona kontrolka pulsuje powoli, nacisnąć przycisk w celu uruchomienia prania. Po uruchomieniu cyklu kontrolka świeci w sposób ciągły. W celu wybrania pauzy w praniu należy nacisnąć ponownie przycisk, kontrolka zacznie pulsować w kolorze pomarańczowym. Jeśli symbol 🔒 nie świeci się, można otworzyć drzwiczki. W celu ponownego uruchomienia prania od miejsca, w którym zostało przerwane, należy ponownie nacisnąć przycisk.

Funkcja stand by
Pralka ta, w myśl nowych norm europejskich związanych z oszczędnością elektryczną, posiada system auto wyłączenia (stand by), który włącza się po 30 minutach nie użytkowania. Ponownie lekko wcisnąć przycisk ON/OFF i poczekać, aż pralka ponownie włączy się.

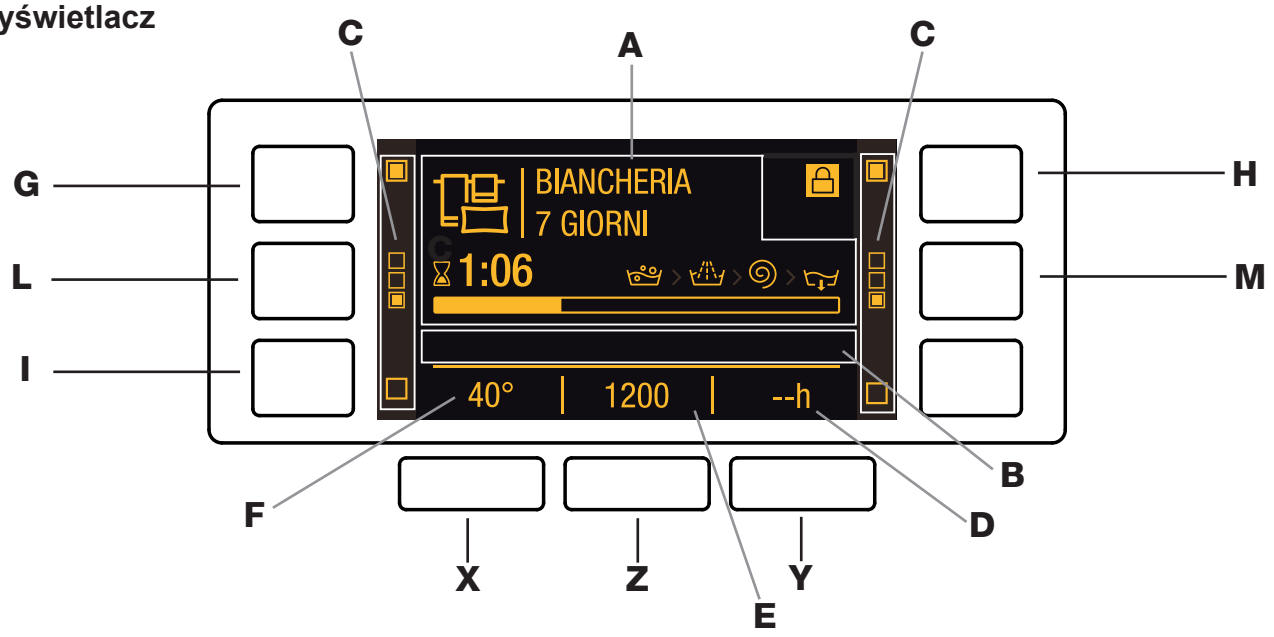
Uszczelka przeciwdrobnoustrojowa
Uszczelka drzwiczek jest wykonana ze specjalnej mieszanki, będącej w stanie zagwarantować ochronę przeciwdrobnoustrojową poprzez redukcję namnażania bakterii do 99,99%.
Uszczelka drzwiczek zawiera pirytionian cynku, będącego substancją biobójczą, która redukuje namnażanie szkodliwych drobnoustrojów (*), takich jak bakterie i pleśń, mogących powodować powstawanie plam, nieprzyjemnych zapachów oraz uszkodzeń urządzenia.

(*) ***Zgodnie z badaniami przeprowadzonymi przez Uniwersytet w Perugii na****: Staphylococcus aureus, Escherichia coll, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Aspergillus niger, Penicillium digitatum.*

W rzadkich przypadkach przedłużający się kontakt z uszczelką może spowodować reakcję alergiczną skóry.

PL

Wyświetlacz



Wyświetlacz potrzebny jest w celu programowania maszyny i dostarcza wielu informacji.

W obszarze **A** zostają wyświetlone ikona i wybrany program, etapy prania oraz czas pozostały do zakończenia cyklu prania.

W obszarze **B** zostają wyświetlone dwa poziomy intensywności związane z funkcją DIRECT INJECTION.

W obszarach **C** widoczne są kontrolki odnoszące się do dostępnych funkcji.

W obszarze **D** zostaje wyświetlony czas pozostały do uruchomienia wybranego programu, w przypadku, gdy ustawiono OPÓŹNIONY START.

W wierszu **E** wyświetlana jest maksymalna wartość szybkości wirówki, jaką maszyna może uzyskać w przypadku wybranego programu; jeśli program nie przewiduje ustawienia wirówki, w obszarze zostanie wyświetlony symbol "--" o niskiej jasności.

W obszarze **F** wyświetlana jest maksymalna wartość temperatury, jaką można wybrać w zależności od wybranego programu, jeśli program nie przewiduje ustawiania temperatury, w obszarze zostanie wyświetlony symbol "--" o niskiej jasności.

Symbol **zablokowanych drzwiczek**
Zapalony symbol oznacza, że okrągłe drzwiczki pralki są zablokowane, aby zapobiec przypadkowemu ich otworzeniu. Aby uniknąć uszkodzenia pralki, należy odczekać, aż symbol ten zgaśnie, zanim przystąpi się do otwierania drzwiczek pralki.
Uwaga: jeśli aktywna jest funkcja OPÓŹNIONY START drzwiczek nie można otworzyć. W celu ich otwarcia należy ustawić maszynę w pauzie poprzez naciśnięcie przycisku START/PAUZA.

! Podczas pierwszego uruchomienia wymagane będzie dokonanie wyboru języka a wyświetlacz ustawi się automatycznie na menu wyboru języka.
W celu wybrania żądanego języka nacisnąć przyciski **X** i **Y**, dla potwierdzenia wyboru nacisnąć przycisk **Z**.
Aby zmienić język, należy wyłączyć urządzenie, nacisnąć równocześnie przyciski **G**, **H**, **I**, aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego, wyświetli się menu wyboru języka.

! W celu zmiany jasności wyświetlacza, która fabrycznie ustawiona jest na najwyższy poziom, należy wyłączyć urządzenie, nacisnąć równocześnie przyciski **G**, **L**, **M** aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego. Nacisnąć przyciski **X** i **Y**, aby wybrać żądany poziom jasności i potwierdzić naciskając przycisk **Z**.

! Podczas cyklu prania lub gdy ustawi się OPÓŹNIONY START, jeśli nie używa się wyświetlacza przez 1 minutę, włącza się „WYGASZACZ EKRANU". Aby powrócić do poprzednio wyświetlanego ekranu, wystarczy nacisnąć którykolwiek z przycisków.

W jaki sposób wykonać cykl prania

PL

1. **WŁĄCZENIE MASZYNY.** Nacisnąć przycisk ⏻, na wyświetlaczu pojawi się napis HOTPOINT, kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze zielonym.
2. **WKŁADANIE BIELIZNY.** Otworzyć szklane drzwiczki. Włożyć bieliznę uważając, aby nie przekroczyć wielkości wsadu wskazanej w tabeli programów na następnej stronie.
3. **DOZOWANIE ŚRODKA PIORĄCEGO.** Wysunąć szufladkę i wsypać detergent do odpowiednich komór w sposób wyjaśniony w *„Środki piorące i bielizna”.*
4. **ZAMKNĄĆ DRZWICZKI.**
5. **WYBÓR PROGRAMU.** Przy pomocy pokrętła PROGRAMY wybrać żądany program, nazwa programu pojawi się na wyświetlaczu; z nim powiązana jest temperatura oraz prędkość wirowania, które mogą zostać zmienione. Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania cyklu.
6. **PERSONALIZACJA CYKLU PRANIA.**
   Przy pomocy odpowiednich przycisków:
   Zmienić temperaturę i/lub wirówkę. Maszyna wybierze automatycznie temperaturę oraz wirówkę maksymalne przewidziane dla danego programu, dlatego nie mogą one być zwiększane. Poprzez naciskanie przycisku 🌡 stopniowo zmniejsza się temperaturę aż do prania w zimnej wodzie (na wyświetlaczu widoczny jest symbol “--”). Naciskając przycisk 🌀 stopniowo zmniejsza się wirówkę aż do jej wyłączenia (na wyświetlaczu widoczny jest symbol “--”). Dodatkowe naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne wartości przewidywane.
   ! Wyjątek: wybierając program 2 temperaturę można podnieść aż do 40°.
   ! Wyjątek: wybierając program 3 temperaturę można podnieść aż do 90°.
   ! Wyjątek: wybierając program 4 temperaturę można podnieść aż do 60°.

   Ustawienie opóźnionego rozpoczęcia.
   W celu ustawienia opóźnionego rozpoczęcia wybranego programu należy naciskać odpowiedni przycisk aż do osiągnięcia żądanego czasu opóźnienia. W celu usunięcia opóźnionego uruchomienia należy naciskać przycisk aż do pojawienia się napisu “**-- h**”.

   Ustawić rodzaj płukania.
   Opcja 🚿 umożliwia wybranie rodzaju płukania przeznaczonego do jak największej ochrony delikatnej skóry. Po pierwszym naciśnięciu przycisku, zostaje ustawiony poziom “**Extra +1**”, który pozwala wybrać dodatkowe płukanie, oprócz standardowego, w celu usunięcia wszelkich pozostałości detergentu. Po drugim naciśnięciu przycisku, zostaje ustawiony poziom „“**Extra +2**”, który pozwala wybrać dwa dodatkowe płukania, oprócz standardowego, w celu jak najlepszej ochrony delikatnej skóry.
   Naciskając po raz trzeci na przycisk ustawia się poziom “**Extra +3**”, który umożliwia wybranie 3 dodatkowych płukań oprócz tych, które przewiduje dany cykl. Aktywacja opcji w cyklach o temperaturze 40° umożliwia usunięcie głównych alergenów, takich jak kocia i psia sierść oraz pyłki; w cyklach o temperaturze powyżej 40° osiąga się bardzo dobry poziom ochrony przeciwalergicznej. Nacisnąć ponownie przycisk, aby powrócić do „**Płukanie zwykłe**” rodzaju płukania. Jeśli któreś z ustawień lub zmiana ustawienia nie jest możliwe, na wyświetlaczu pojawi się napis „**WYBÓR NIEMOŻLIWY**” lub „**ZMIANA NIEMOŻLIWA**”.

   Zmiana charakterystyki cyklu.
   - Naciskać przycisk w celu uruchomienia funkcji; zapala się odpowiednia ikona na wyświetlaczu.
   - Nacisnąć ponownie przycisk w celu wyłączenia funkcji, odpowiednia ikona na wyświetlaczu gaśnie.

   ! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z ustawionym programem, jej ikona jest wyświetlana z niską jasnością, a oprócz tego niekompatybilność jest sygnalizowana sygnałem akustycznym (3 sygnały) i napisem “**WYBÓR NIEMOŻLIWY**” na wyświetlaczu.
   ! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z inną, wcześniej ustawioną, zostaje wyświetlony napis **WYBÓR NIEMOŻLIWY**” na wyświetlaczu i funkcja nie zostaje włączona.
   ! Funkcje mogą zmieniać zalecane obciążenie i/lub czas trwania cyklu.
7. **URUCHOMIENIE PROGRAMU.** Nacisnąć przycisk START/PAUZA. Odpowiednia kontrolka zaświeci się kolorem zielonym i drzwiczki zostaną zablokowane (symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK 🔒 świeci się). Podczas prania na wyświetlaczu pojawi się nazwa bieżącej fazy. W celu zmiany programu w czasie trwania cyklu należy ustawić pralkę w pauzie naciskając przycisk START/PAUZA (kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze pomarańczowym); następnie wybrać potrzebny cykl i ponownie nacisnąć przycisk START/PAUZA. W celu otwarcia drzwiczek w trakcie wykonywania cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUZA; jeśli symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK 🔒 jest wyłączony możliwe będzie otwarcie drzwiczek Nacisnąć ponownie przycisk START/PAUZA, aby uruchomić program od punktu, w którym został przerwany.
8. **KONIEC PROGRAMU.** Wskazywany jest napisem „KONIEC CYKLU” na wyświetlaczu, kiedy symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK 🔒 wyłączy się, możliwe będzie otwarcie drzwiczek. Otworzyć drzwiczki, wyjąć bieliznę i wyłączyć maszynę.

! Jeśli zamierza się anulować uruchomiony juz cykl, przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk ⏻. Cykl zostanie przerwany i maszyna wyłączy się.

Direct Injection
Pralka jest wyposażona w innowacyjną technologię «Direct Injection», która wstępnie miesza wodę z detergentem aktywując od razu czynniki piorące detergentu. Ta aktywna emulsja jest wprowadzana bezpośrednio do bębna pralki i przenika jeszcze skuteczniej między włókna, usuwając najbardziej uporczywe zabrudzenia, już w niskich temperaturach, dbając przy tym maksymalnie o kolory i tkaniny. Możliwe jest wybranie trybu «Power», pozwalającego uzyskać najlepszą skuteczność prania lub trybu «EcoEnergy» zapewniającego największą oszczędność energii.

Programy i funkcje

Hotpoint ARISTON

PL

Tabela programów

Programy	Opis programu	Temp. maks. (°C)	Prędkość maks. (obroty na minutę)	Środki piorące: Pranie	Środki piorące: Środek zmiękczający	Środki piorące: Wybielacz	Wsad maks. (kg)	Wilgotność resztkowa%	Zużycie energii kWh	Woda łącznie lt	Czas trwania cyklu
	DAILY CLEAN										
1	**Odplamianie Power 20°C**	20°	1200	●	●	-	8	-	-	-	**
2	**Odplamianie Turbo 45'**	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	-	4,5	-	-	-	**
3	**Bawełna:** tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	40° (Max. 90°C)	1200	●	●	●	8	-	-	-	**
4	**Syntetyczne (4):** tkaniny kolorowe, wytrzymałe, lekko zabrudzone.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	4,5	46	0,65	62	100'
5	**Szybkie 30':** w celu szybkiego odświeżenia lekko zabrudzonych tkanin (niewskazany dla wełny, jedwabiu i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego).	30°	800	●	●	-	3,5	71	0,19	47	30'
	SPECIALS										
6	**Ochr. Kolorow** *(default)* => **Kolorowe**	40°	1200	●	●	-	5	-	-	-	**
7	**Bardzo Delikatne**	30°	--	●	●	-	1	-	-	-	**
8	**Wełna:** do wełny, kaszmiru, itp.	40°	800	●	●	-	2	-	-	-	**
9	**Eko Bawełna 60°C** 60'/40' **(1)**: kaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	1200	●	●	-	8	53	0,69	54,8	300'
9	**Eko Bawełna 40°C** 60'/40' **(2)**: tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	40°	1200	●	●	-	8	53	0,69	87	300'
9	**Eko Bawełna 40°C (3)**: tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	40°	1200	●	●	-	8	53	0,89	87	195'
10	**Baby**	40°	1000	●	●	-	5	-	-	-	**
	EXTRA										
11	**Antyalergia**	60°	1200	●	●	-	5	-	-	-	**
12	**Bielizna 7 Dniowe:** do bielizny pościelowej i kąpielowej.	60°	1200	●	●	●	8	-	-	-	**
13	**Jedwab & Firany:** do jedwabiu, wiskozy, bielizny.	30°	--	●	●	-	2	-	-	-	**
14	**Kołdry**: do odzieży ocieplanej gęsim puchem.	30°	1000	●	●	-	3,5	-	-	-	**
	Częściowe										
	Płukanie	-	1200	-	●	●	8	-	-	-	**
	Wirowanie + Odpompowywanie	-	1200	-	-	-	8	-	-	-	**
	Tylko **Odpompowywanie** *	-	--	-	-	-	8	-	-	-	**

*** Po wybraniu programu i wyłączeniu wirowania maszyna wykona jedynie opróżnianie z wody.**

**** Możliwa jest kontrola czasu trwania programów prania na wyświetlaczu.**

Czas trwania cyklu wskazany na wyświetlaczu lub w instrukcji jest czasem oszacowanym dla standardowych warunków. Rzeczywisty czas trwania cyklu może się zmieniać w zależności od wielu czynników, takich jak temperatura i ciśnienie wody na wlocie, temperatura otoczenia, ilość detergentu, ilość i rodzaj pranej odzieży, wyważenie ładunku, wybrane opcje dodatkowe.

1) Program sterowania zgodny z regulamin 1061/2010: ustawić program 9 z temperaturą 60°C.
Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 60°C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.
2) Program sterowania zgodny z regulamin 1061/2010: ustawić program 9 z temperaturą 40°C.
Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 40°C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.

Dla wszystkich Test Institutes:
3) Program bawełna, długi: ustawić program 9 na temperaturę 40°C i nacisnąć przycisk DIRECT INJECTION z trybem „Power".
4) Program tkaniny syntetyczne długi: ustawić program 4 z temperaturą 40°C.

Funkcje prania

! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z ustawionym programem, jej ikona jest wyświetlana z niską jasnością, a oprócz tego niekompatybilność jest sygnalizowana sygnałem akustycznym (3 sygnały) i napisem "**WYBÓR NIEMOŻLIWY**" na wyświetlaczu.
! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z inną, wcześniej ustawioną, zostaje wyświetlony napis **WYBÓR NIEMOŻLIWY**" na wyświetlaczu i funkcja nie zostaje włączona.

Oszczędź Czas

Wybierając tę opcję, skraca się czas trwania programu nawet do 50%, w zależności od wybranego cyklu, gwarantując równocześnie oszczędność wody i energii. Z cyklu należy korzystać do prania niezbyt zabrudzonej odzieży.

Ochrona Koloru

Ustawiając cykl 6 i wybierając tę funkcję, można wybrać spośród 3 programów opracowanych specjalnie w celu jak najlepszej ochrony intensywności kolorów i jasności bieli:
Kolorowe: do prania tkanin o jasnych kolorach. Program został opracowany tak, aby chronił kolory przed blaknięciem.
Ciemne: program został opracowany tak, aby chronił ciemne kolory przed blaknięciem. W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów, zaleca się stosowanie detergentu w płynie przeznaczonego do prania ciemnych tkanin.
Białe: program został opracowany tak, aby chronił przed szarzeniem białych tkanin. W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów zaleca się stosowanie detergentu w proszku.

Super Wash

Dzięki zastosowaniu większej ilości wody podczas fazy początkowej cyklu i zastosowaniu dłuższego czasu, opcja ta gwarantuje pranie o wysokiej skuteczności.
Funkcja ta przydatna jest w celu usuwania bardziej opornych plam. Może być używana **z** i **bez** wybielacza.
Jeśli zamierza się wykonać cykl wybielania należy wstawić dodatkowy pojemniczek **3**, na wyposażeniu, do przegródki **1**. Nie przekraczać maksymalnej ilości wybielacza w płynie, podanej na głównym wskaźniku *(zobacz rysunek na str. 46)*.
Aby wykonać tylko wybielanie bez kompletnego cyklu prania, należy wlać wybielacz do dodatkowego pojemnika **3** i nastawić program oraz uruchomić opcję .

Środki piorące i bielizna

PL

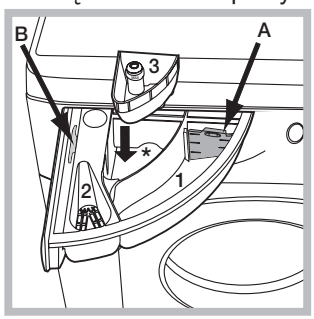
Szufladka na środki piorące

Dobry rezultat prania zależy również od prawidłowego dozowania środka piorącego: użycie jego nadmiernej ilości nie poprawia skuteczności prania, lecz przyczynia się do powstawania nalotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczania środowiska.

! Piorące w proszku należy stosować do tkanin z białej bawełny i do prania wstępnego oraz do prania w temperaturze przekraczającej 60°C. Środki

! Należy stosować się do zaleceń podanych na opakowaniu środka piorącego.

! Nie stosować środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą one za dużo piany.



Wysunąć szufladkę i umieścić w niej środek piorący lub dodatkowy w następujący sposób.

! Nie wylewać detergentu do przegródka środkowej (*).

Przegródka 1: Środek piorący do prania zasadniczego (w proszku lub w płynie)

W przypadku stosowania środka piorącego w płynie, zaleca się użycie ścianki **A** dostarczonej na wyposażeniu, która ułatwia prawidłowe dozowanie. W celu użycia środka piorącego w proszku, należy wsunąć ściankę w zgłębienie **B**.

Przegródka 2: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)
Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.

Dodatkowy pojemnik 3: Wybielacz

Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
  - rodzaju tkaniny / symbolu na etykiecie.
  - kolorów: oddzielić tkaniny kolorowe od białych.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru suchej bielizny: patrz "*Tabela programów*".

Ile waży bielizna?

1 prześcieradło 400-500 gr.
1 poszewka 150-200 gr.
1 obrus 400-500 gr.
1 szlafrok 900-1.200 gr.
1 ręcznik 150-250 gr.

Programy specjalne

Odplamianie Power 20°C: ten program oferuje maksymalną zdolność usuwania plam, w niskiej temperaturze, nie niszcząc tkanin ani kolorów i bez konieczności wcześniejszego stosowania innych środków odplamiających.

Odplamianie Turbo 45': ten cykl gwarantuje znakomitą zdolność usuwania plam już w temperaturze 20°C w zaledwie 45 minut. Temperaturę w tym cyklu można zwiększyć do 40°C.

Bardzo Delikatne: używać programu **7** do prania bardzo delikatnej odzieży, ozdobionej cekinami lub koralikami. Zalecamy wywrócenie ubrań na lewą stronę i włożenie małych części odzieży do woreczka przeznaczonego specjalnie do prania delikatnych ubrań. Dla osiągnięcia najlepszych efektów, zalecamy stosowanie środka piorącego w płynie do tkanin delikatnych.

Wełna - *Woolmark Apparel Care - Green:*
cykl prania „Wełna" niniejszej pralki został zatwierdzony przez Woolmark Company jako odpowiedni do prania odzieży wełnianej i przeznaczonej do prania ręcznego, pod warunkiem, że pranie jest przeprowadzane zgodnie z instrukcjami podanymi na etykiecie ubrania oraz ze wskazówkami dostarczonymi przez producenta pralki. (M1127)



Baby: program **10** ten umożliwia usunięcie z odzieży zabrudzeń typowych dla dzieci, zapewniając przy tym całkowite wypłukanie środka piorącego z tkanin, aby uniknąć reakcji alergicznych, jakie mógłby on wywołać na delikatnej skórze dziecka. Cykl ten został opracowany w celu ograniczenia liczby bakterii poprzez wykorzystanie większej ilości wody i optymalizację działania specjalnych dodatków higienizujących, którymi uzupełniany jest środek piorący.

Antyalergia: programu **11** należy używać do usuwania głównych alergenów, takich jak pyłki, roztocza, sierść kotów i psów.

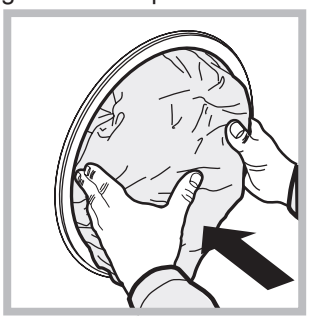
Bielizna 7 Dniowe: w celu wyprania bielizny kąpielowej i pościelowej w jednym cyklu, należy użyć programu **12**, który optymalizuje zużycie środka piorącego i pozwala oszczędzać czas i pieniądze. Zalecamy stosowanie środka piorącego w proszku.

Jedwab: stosować odpowiedni program **13** do prania wszelkiego rodzaju wyrobów z jedwabiu. Zaleca się stosowanie specjalnego środka piorącego do tkanin delikatnych.

Firany: włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Stosować program **13**.

Kołdry: aby wyprać produkty wypełnione puchem gęsim, takie jak kołdry dla dwóch osób lub pojedyncze (nieważące więcej niż 3,5 kg), poduszki, kurtki puchowe, należy zastosować właściwy program **14**. Należy włożyć produkty puchowe do bębna wyginając rogi do wnętrza *(patrz rysunki)* ale tak, aby nie przekroczyć ¾ jego pojemności. Aby uzyskać optymalne wyniki prania zaleca się wlanie do szufladki płynnego środka do prania.





System równoważenia wsadu

Przed każdym wirowaniem, aby uniknąć nadmiernych drgań oraz jednorodnie rozłożyć wsad, bęben wykonuje obroty z prędkością nieco większą niż podczas prania. Jeśli po kilku próbach wsad nie zostanie prawidłowo zrównoważony, urządzenie wykona wirowanie z prędkością mniejszą od przewidywanej. W przypadku wystąpienia nadmiernego niezrównoważenia wsadu pralka dokona jego rozłożenia zamiast odwirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie zaleca się mieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania

Hotpoint ARISTON

PL

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (*patrz „Serwis Techniczny”)* należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

Nieprawidłowości w działaniu:	Możliwe przyczyny / Rozwiązania:
Pralka nie włącza się.	• Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, tak że nie ma styku. • W domu nastąpiła przerwa w dostawie prądu.
Cykl prania nie rozpoczyna się.	• Drzwiczki pralki nie są dobrze zamknięte. • Nie został wciśnięty przycisk ON/OFF. • Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA. • Kurek dopływu wody jest zamknięty. • Zostało nastawione opóźnienie startu.
Pralka nie pobiera wody (na wyświetlaczu pojawi się napis „BRAK WODY, Otwórz zawór”).	• Przewód doprowadzający wodę nie jest podłączony do kurka. • Przewód jest zgięty. • Kurek dopływu wody jest zamknięty. • W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody. • Ciśnienie wody nie jest wystarczające. • Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA.
Pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę.	• Przewód odpływowy nie został zainstalowany na wysokości między 65 a 100 cm od podłogi (*patrz „Instalacja”*). • Końcówka przewodu odpływowego jest zanurzona w wodzie (*patrz „Instalacja”).* • Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika. Jeśli po sprawdzeniu tych możliwości problem nie zostanie rozwiązany, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może wystąpić efekt syfonu, w wyniku którego pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.
Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje prania.	• Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić je ręcznie (*patrz „Programy i funkcje”*). • Przewód odpływowy jest zgięty (*patrz „Instalacja”*). • Instalacja odpływowa jest zatkana.
Pralka mocno wibruje w fazie wirowania.	• Podczas instalacji pralki bęben nie został prawidłowo odblokowany (*patrz „Instalacja”).* • Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (*patrz „Instalacja”*). • Pralka, zainstalowana pomiędzy meblami a ścianą, ma za mało miejsca (*patrz „Instalacja”*).
Z pralki wycieka woda.	• Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (*patrz „Instalacja”).* • Szufladka na środki piorące jest zatkana (w celu jej oczyszczenia *patrz „Utrzymanie i konserwacja”*). • Przewód odpływowy nie jest dobrze zamocowany(*patrz „Instalacja”*).
Maszyna jest zablokowana, wyświetlacz pulsuje i sygnalizuje kod anomalii (np.: F-01, F-..).	• Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie. Jeśli problem nie ustępuje, należy wezwać Serwis Techniczny.
Tworzy się zbyt duża ilość piany.	• Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być umieszczony napis: „do pralek”, „do prania ręcznego i w pralce” lub podobny). • Użyto za dużo środka piorącego.

Serwis Techniczny

195134932.00
06/2015 - Xerox Fabriano

PL

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:
- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie *(patrz„Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania”)*;
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- Jeśli nie, zwrócić się do autoryzowanego Serwisu Technicznego, dzwoniąc pod numer podany w karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

Należy podać:
- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce umieszczonej w tylnej części pralki oraz widocznej z przodu po otwarciu drzwiczek.

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 1061/2010	
Nazwa dostawcy	HOTPOINT/ARISTON
Nazwa modelu	RPD 826 DX EU
Pojemność znamionowa w kg	8
Klasa efektywności energetycznej w skali od A+++ (niskie zużycie) do G (wysokie zużycie)	A+++
Roczne zużycie energii w kWh rocznie [1)]	138
Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku [2)]	0.691
Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadowaniu [2)]	0.577
Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadowaniu [2)]	0.458
Zużycie energii w trybie wyłączenia	0.5
Zużycie energii w trybie czuwania	8
Roczne zużycie wody w litrach [3)]	11220
Klasa efektywności wirowania w skali od A (najwyższa efektywność) do G (najniższa efektywność)	B
Maksymalna szybkość wirowania [4)]	1200
Uzyskana wilgotność [5)]	53.0%
Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadowaniu.	300
Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadowaniu.	220
Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadowaniu.	210
Czas trwania trybu czuwania	30
Poziom emitowanego hałasu podczas prania w dB(A) [6)]	54
Poziom emitowanego hałasu podczas wirowania w dB(A) [6)]	81
Model przeznaczony do zabudowy	

[1)] Standardowy program prania tkanin bawełnianych w 60 °C" i „standardowy program prania tkanin bawełnianych w 40 °C" stanowią standardowe programy prania, do których odnoszą się informacje na etykiecie i w karcie, że są one odpowiednie do prania tkanin bawełnianych normalnie zabrudzonych oraz że są najbardziej efektywnymi programami pod względem łącznego zużycia energii i wody. Częściowy załadunek jest połową zpełnego załadunku znamionowego.

[2)] Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadowaniu oraz zużycie w trybach niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

[3)] Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadowaniu. Rzeczywiste zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia

[4)] W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadowaniu oraz standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadowaniu, w zależności od tego, która z tych wartości jest niższa,

[5)] W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadowaniu lub standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadowaniu, w zależności od tego, która z tych wartości jest wyższa;

[6)] Na podstawie hałasu powstającego podczas faz prania i wirowania, w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C.

Indesit Company Spa
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano (AN)
Italy
www.hotpoint.eu